

4^o 7 3

Ms. 401

I

El Trovador.

Drama autógrafo de

D. Antonio García Gutiérrez.

W
A
I
T
S
A

El Frondador

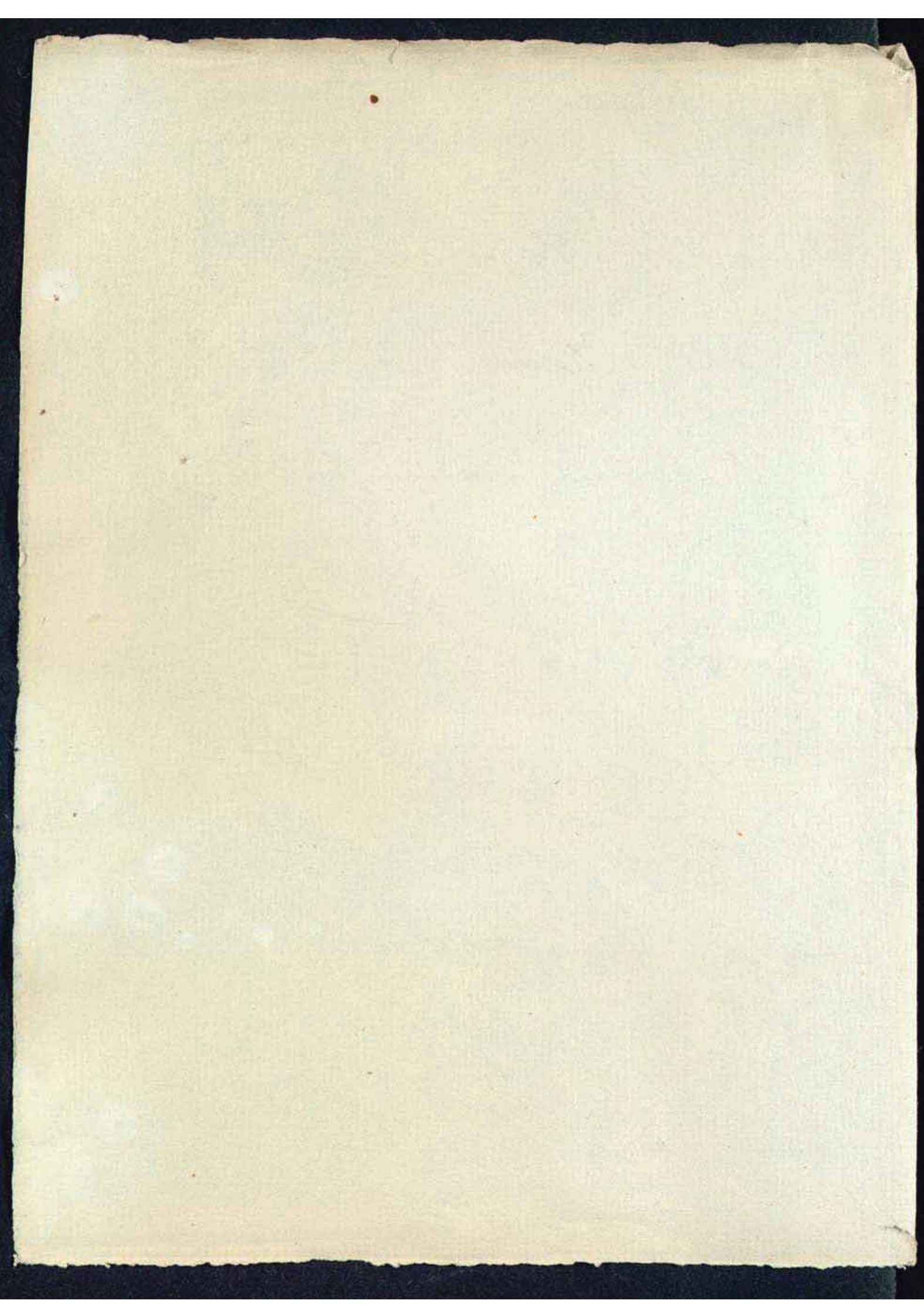
Drama en

3^{ra} Antonio Garcia Gutierrez

(autografo)

10

10



1

El Trovador,

Drama caballeresco en 5 jornadas,
en prosa y verso.

Jornada 1.^a

5

El Dueto.

177

Personajes.

D. Alonso de Arbat, conde de Luna.

D. Manrique.

D. Guzman de Iese.

D. Lope de Vrrca.

Doña Leonor de Iese, dama de la reina de aragon.

Doña Jimena, id.

La Arucena, gitana.

Guzman.

Jimena

} Criados del conde de Luna.

Ferrando

Prinze, criado de D. Manrique.

Soldados.

Indijeras.

Aragon, siglo XV.

Jornada 1.^a

3

Zaragoza: sala vista en el palacio de la Aljaperia.

Escena 1.^a

Suerman, Jimeno y Ferrando, (Sentados.)

Jimeno = Nadie mejor q.^e yo puede saber esa historia, como q.^e hace muy cerca de cuarenta años q.^e estoy al servicio de los condes de Luna.

Ferrando = Siempre me la han contado de diverso modo.

Suerman = ¿Como se abultan tanto las cosas...

Jimeno = Yo os lo contare tal como ello pasó por los años de 1390. El conde D. Lope de Ardal vivia regularmente en Zaragoza como q.^e siempre estaba al lado de la ct. Fernán do niños: el uno q.^e es ~~el~~ D. Nuño nuestro muy querido amo y contaba entraseces seis meses poco mas o menos, y el mayor q.^e tendria dos años, llamado D. Juan. Una noche entró en la casa del conde una de esas vagamundas, una gitana con ribetes de bruja y sin decir palabra se ~~entró~~ en

Entró hacia la cámara donde dormía el mayorito. Era ya bastante vieja...

Ferran = Vieja y Jitana? bruja sin brida.

Time = se sentó a su lado, y le estuvo mirando largo rato sin apartar de él los ojos un instante, pero los criados la vieron y la arrojaron a palos. Desde aquel día empezó a enfleaquecer el niño, a llorar continuamente y por último, a los pocos días cayó gravemente enfermo: la picara de la bruja le había hechizado.

Gen = Diablos!

Time = Y aun en su angustia aseguró q' en el silencio de la noche había oído varias veces q' andaba alguien en su habitación y q' una legión de brujas jugaban con el niño a la pelota, saltándole furiosas contra la pared.

Ferran = Que horror! yo me hubiera muerto de miedo.

Time = Todo esto alarmó al conde y tomó sus medidas para pillar a la Jitana: cayó

efectivamente en el garbito y al otro día fue quemada públicamente para escarmiento de viejas.

Guz = cuando me alegró! y el chico!

Timen = Empeño a engordar inmediatamente.

Ferra = Eso era natural.

Time = ¿a guiarse por mí con eso? hubiera sido también tostada la hija; la hija de la hechicera.

Ferran = Pues por supuesto!... time con quien andas...

Timero = No quisieron entenderme y bien pronto tuvieron lugar de arrepentirse.

Guz = como!

Time = Desapareció el niño q! estaba ya tan roto q! daba gusto verle; se le buscó por todas partes, y; sabiendo q! se encontró? una hoguera recién apagada en el sitio donde murió la hechicera y el esqueleto achicharrado del niño.

Ferran = Cárpita! ^{y no la atenuaron?} pero también apostaría yo

~~con florina a q! el alma de la bruja está~~

Tine = Pues en ganen teniamos todo de verla arder
por via de ensayo para el infierno: pero no pudim-
os atrasparla, y sin embargo si la viene ahora...

Suz = La conocerian?

Tine = A pesar de los años q^e han pasado; sin
duda.

Ferran = Pero tambien aportaria yo cien florines
a q^e el alma de su madre esta ardiendo aho-
ra en la parrilla de latanas.

Suz = Se entiende.

Tine = Pues... yo tengo mis dudas, ^{tengo} en cuanto a eso.

Suz = Que decir?

Tine = Desde el suceso q^e acabo de contaros, no
ha dejado de haber lances diabólicos... yo diria
q^e el alma de la gitana tiene demasiado q^e hacer
para irse tan pronto al infierno.

Ferran = ¡Jum!... ¡jum!...

Tine = He dicho algo?

Ferran = Preguntadme lo a mi.

Suz = La habien visto?

Ferran = Mas de una vez.

5
Suz = et la gitana?...

Ferran = Wo, que disparati! no... at alma de la gitana: unas veces bajo la figura de un enano negro; de noche regularmente en Buhos. Ultimamente, noches pasadas, se transformo en Lechuza.

Suz = Lámpita.

Jime = et delante.

Ferran = Yo se entro en mi cuarto a sorberse el aceite de mi lámpara: yo empecé a rezar un Padre nuestro en voz baja... in por eso: apagué la luz y me empecé a mirar con unos ojos tan relucientes: se me erizó el cabello: tenía un no sé qué de diabólico y de infernal aquel fantasma animalero! Ultimamente empecé a revolotear por la alceba... yo sentí en mi boca el frío beso de un labio inmundos, di un grito de terror exclamando; Jesús! y la bruja enfantada lanzó un prolongado chillido precipitándose furiosa por la ventana.

Suz = ¡Me contais cosas estupendas! y en pa-

yo del buen rato q^o me habéis hecho pasar
voy a contaros otra no menos rara y curio-
sa pero qⁱ tienen la ventaja de ser mas recien-
te.

Ferran = Como!

Gusm = Le entiendo q^o nada de esto debe traslu-
cirse, porque es una cosa q^o solo a mi, a mi
particularmente se me ha confiado.

Time = Pero de quien?

Gusm = De otro modo me mataría el conde.

Ferran y Time = El conde!

Gusm = Pero todo esto no es nada, nada, travesu-
ra de la juventud. ¿No sabéis qⁱ está parti-
damente enamorado de Doña Leonor de Ise?

Time = La hermana de D. Guillen, de ese hidal-
go orgulloso...

Ferran = La mas hermosa dama del servicio de
la Reina.

Gusm = Seguro.

Ferran = ¿q^o está tan enamorada de aquel

6

trovador q^e en tiempos de antaño venia á quin-
tarnos el sueño por la noche con su cantico
semperiterno.

Gen = ¿ q^e viene todavía.

Time = Como! pues no ~~viene~~ dicen q^e esta con
el conde de Vrfel q^e en mal hora naciera, ayu-
rándole á conquistar la corona de Aragón?

Gen = Pues á pesar de eso...

Ferran = Atrevase á gabantear á una de las
primeras damas de S. A. Un hombre sin so-
lar, digo, q^e sepamos.

Gen = No negarei sin embargo q^e es un ca-
ballero valiente y galán.

Gen = Si, eso si, pero en cuanto á lo demás...
y luego, quien es él? donde está el esca-
do de sus armas? lo q^e me decía anoche
el conde; "tal vez será algun noble po-
teton, algun hidalgo de gotera..."

Time = Pero, al frente.

Guim = Al momento: ya sabes q' yo gozo de la confianza del conde; anoche, me dijo estando los dos solos en su cuarto, encacha Guzman, quiero q' me acompañes... esta noche; solo a ti me atrevo a confiar mi destino por que siempre me has sido fiel: esta noche ha de ser fatal para mí o he de llegar al colmo de la felicidad suprema. Sígueme, anadio; y atravesó con paso precipitado las galerías instruyéndome en el camino de su proyecto.

Time = ¿y que?

Guim = Su intento era entrar en la habitación de Leonor, para lo cual se habia proporcionado una llave.

Time = Como!... en galacia... ¿y se atrevió al fin?

Guim = Entró efectivamente, pero en el momento mismo, cuando lleno de amor y de esperanza se le figuraba q' iba a tocar la felicidad suprema, un preludio del laúd del malabite trovador vino a sacarle de su delirio.

Ferran = Del trovador!

Guim = Del mismo: estaba en el jardín. Allí, dijo

D. Alonso con un acento terrible, allí estará dan-

7
bien ella y bajo furioso la escalera. La noche era
obscurísima; el importuno canto q^o nunca pulsó
el laúd a' poco tiempo, se retiró creyendo sin duda
q^o era mi amo algún curioso escudero: a' poco
rato bajo la virtuosa Leonor y equivo cando
a' mi señor con su amante le condujo silenciosa-
mente a' lo mas oculto del jardín. Bien pronto la
atrevidas palabras del conde le hicieron conocer
con quien se las habia... la luna hasta enton-
ces prudentemente encubierta con una nube es-
pesísima, hizo brillar un instante el acero del
celoso cantor delante del pecho de mi amo: poco
duró el combate; la espada del conde cayó a'
los pies de su rival y un momento después
ya no habia un alma en todo el jardín.

Time = ¿no os parece como a' mi q^o el Sr. conde
hace muy mal en exponer así su vida? ¿ii
degan a' saber dd. dd. semejantes locuras...

Sus = Calle!... parece q^o se ha levantado ya...

Time = Temprano para lo q^o ha tornado.

Ferran = Los enamorados bien q^o no duermen.

Gui = Vamos allá no nos eche de menos.
Ferran = y hoy q' estara' de mala guisa.
Yimo = si, vamos.

Escena 2ª

~~Leonora, Jimena, D. Alfonso Guillen.~~

} Cámara de Doña Leonor en el palacio.

Leonora, Jimena, D. Guillen.

Gui = Mil queja tengo q' daros

si os vea hermana queréis.

Leo = Hablar D. Guillen poder
q' pronto estoy a encharos.

si a hablar del conde venis

q' sera' en vano os advierto

y me enofare' por cierto

si en tal tema persistis.

Gui = Poco estimais Leonor

el brillo de vuestra cuna

menospreciando al de hulla

p' un simple trovador.

¿Que vistes, hermana en el

para así tratarte impia?

no supera en birrancia

al mar apuesto don cel?

A caballo, en el torneo

no admirasteis su furia?
a' los botes de la lanza...

Les = Que cargo de un bote creen.

Gui = En fin mi palabra di
de q' saya habien de ser
y cumplirla lo momentes.

Les = Y vos disponen de mi?

Gui = O soy o no vuestro hermano.

Les = Nunca lo fueram por Dios
que me dio un madre en vos
en vez de amigo un tirano.

Gui = En fin, ya os dije mi intento
ved como se ha de cumplir.

Les = No lo esperen.

Gui = O vivis
encerrada en un convento.

Les = Lo del convento mas bien.

Gui = Eso tu andaria respondi?

Les = Que nunca seré del conde...
nunca; lo ois, D. Guillen?

Gui = Yo hare q' mi voluntad
se cumpla aunque os pese a vos.

Leo = y los hermanos con Dios.
Sini = ¡Leonor!... adios o quedad.

Escena 3.^a

Leonor, Jimena.

Leo = Lo viste! negra fortuna!
ya ni esperanza ninguna,
ningun consuelo me resta.

Jim = Ma por que por el de luna
tanto empeño manifiesta?

Leo = Era soberbia ambicion
q^e le ciega y le devora
en trinta! mi perdition:
i q^e quiere q^e al que me adora
surose del coraron!
Yo al conde no puedo amar,
le detesto con el alma:
si vino ¡ay Dios! a turbar
de mi coraron la calma
y mi dicha a emponsonar.
Por que perseguirme asi?

Jim = Desde ansche lo aborresco
mas y mas.

Leo = Si q^e crei

9
que era Manrique... ¡ay de mí!
todavía me estremesco.

Por él me aborrece ya.

Time = D. Manrique?

Les = sí, Jimena.

Time = De vuestro amor budava.

Les = Celoso del conde está

y sin culpa me condena. Uloro

Time = Siempre llorando mi amiga?

no cesar...

Les = llorando, sí

yo para llorar nací,

mi negra entrelta enemiga,

mi suerte lo quiere así.

Despreciada, aborrecida

del q. amante idolatré,

¿q. es ya para mí la vida?

¿el creyó q. envilecida

ventiera a otro amor mi fe.

No, jamás... la pompa, el oro,

quien debo el conde allá;

ven tu adorador y mi lloro

te dirá como te adoro

y mi angustia te dirá.

Mírame aquí prosternada;
ven a calmar la inquietud
de esta mujer desdichada:
tuyo es mi amor, mi virtud...
¿me quieres más humillada?

Time = ¿me haces, Leonor?

Leo = Yo no sé...

alguien viene.

Time = Et es por Dios!

¿y dudabas de su fe?

Leo = Jimena!

Time = ¿te estorbaré?...

solo os dejo a los dos.

Escena 4.^a

Leonor, Manrique, (rebozado)

Leo = Manrique! eres tú?

Man = Yo, sí...

no ~~te~~ también.

Leo = No tienes yo,

mas si algunos entras te vis...

Man = ¿dónde.

Leo = ¿me buscas aquí?

¿me buscas?... ahí por piedad...

Man = ¿de peca de mi venida?

Les = No, Manrique, por mi vida,
 me buscará a mi, ¿es verdad?
 Si, si... yo apenas pudiera
 tanta ventura creer:
 ¿lo ves? No es de placer.

Man = ¿Quién, perfuma, te creyera!
 Les = ¿Perfuma!

Man = Mis veces, si...
 mas no pienso q' inmensato
 á obligar á un pecho ingrato,
 á implorante vine aqui.

No vengo News de amor
 en al un tiempo... ~~Dubidada!~~

Les = Dubidada!
 Man = ¿Pamblar?

Les = No, no tengo nada...
 mas temo vuestro furor.

¿Quién dijo Manrique, quien
 q' yo olvidarte pudiera
 infiel, y tu amor verdadera,
 tu amor q' es ido mi bien?

Mis lágrimas no bastaron
 á arrancar de tu varon

¿era fúnebre unión?

Marró = Harto tiempo me engañaron.

Demasiado te creí

mientras tierna me alagabas

y perfida me engañabas.

¡que neas, q' necio fui!

Pero no, no impunemente
gorarás de tu traición...

yo partí el corazón
de ese rival insolente.

¡Fué lágrima! yo creer
pudiera desmor, en ellas

cuando con tierna querella
a otro alagabas ayer.

¡do te vi yo mismo, di?

Les = ti, pero juzgué engañada

q' era tu: con voz farrada
cantar una trova oí.

Era tu voz, tu laúd,

era el canto seductor

de un amante trovador

pero de tierna inguistud.

Amorada perdí mi calma,

se estremeció el corazón

y una esterte ilusion
me abrasó de amor el alma.

Me pareció q' te via
en la oscuridad profunda,
q' a la luna moribunda
te fueras desambria.

Me figurei verte allí
con melancolica frente
sufriendo tristemente
tal vez Manrique, por mi.

do me engañaba... un temblor
me sobrecogió un instante...
era sin duda mi amante,
era, ay Dios! mi trovador.

Man = si fuera verdad, mi vida
y mil vidas q' tuviera
sinjet hervor te diera.

Leo = do te soy aborrecida?

Manri = Fué, Leonor? pues por quien
así la Navagora entrara?
por quien la muerte arrotrara

sino por ti, por mi bien.

Aborrecente! quien pudo

aborreerte Leonor?

Leo = No dudas ya de mi amor

Manrique?

Man = No, ya no dudo.

Ni así pudiera vivir:

me amas, ¿es verdad? lo creo

por que creerte debes

para amarte y existir.

Por que la muerte me fuera

mas grata q. tu dudar.

Leo = Probador!

Man = No mas, ya es bien

q. para.

Leo = No vuelvo a verte?

Man = Hoy no, muy tarde sera.

Leo = Tan pronto te marchas?

Man = Hoy:

ya se sabe q. aqui estoy;

buscándose estan quiza.

Leo = Si, vete.

Manri = ~~Muy~~ Muy pronto fiel
me veras, Leonor, mi gloria,
cuando el cielo de victoria
a las armas del de vrsjel.

Retirate... viene algunos.

Les = En el conde!

Manri = Vete.

Les = Cielos.

Man = ~~Muy~~ mal o enrastrer^{mir} celo....
¿que busca aqui este importuno?

Escena 9^a

Manrique, D. Nuño.

Nuño = ¿que hombre es este?

Manri = Sanctor Dios

mucho amor, el de Luna.

Nuño = (Pera mi negra fortuna.)

Man = Caballero, hablo con vos:

si porque enmbierto esto y....

Nuño = si decirme algo tener

descubrid...

Man = ¿Me consenir? Desemborambore

Nuno = 'Nos Manrique.'

Manri = El mismo soy.

Nuno = Cuando a la ley soy infiel
y cuando proscrito estais
asi en palacio o entrain
partidario del de Vryel?

Manri = Debo temer por ventura
conde, de vos?

Nuno = Un traidor...

Manri = Nunca, vuestro mismo honor
de vos mismo me asegura.

Siempre fuisteis caballero.

Nuno = Que buscain Manrique aqui?

Manri = A vos lo conde.

Nuno = A mi?

para que saber espero.

Manri = No lo adivinain?

Nuno = Fal ver.

Manri = Siempre enemigos los dos
hemos sido.

Nuno = Si, por Dios.

Manri = Pensáisle con madures.

Núño = Pienso q^o atrevido y necio
ambaxisteris en vetar
a quien debos contestar
tan solo con el desprecio.

¿Que hay de comun entre vos?

Hablais al conde de Luna,

el dalgo de pobre enna.

Mauri = ¿bueno tal como vos.

En fin, no admitis el dudo!

Núño = ¿lo pudieris pensar?

¿o hasta vos he de bafar?

Mauri = No me insulteis vive el cielo,

q^o si la espada desuendo

la vil lengua os cortare.

Núño = ¿et mi, villano? no se. Haca la espada
cómo en castigarle dudo.

Ma, tu lo quieres.

Mauri = ¡al gamos.

Núño = ¡acabad el infame acero.

Mauri = D. Núño, fuera os espere,

enidad q^o en palacio estamos.

Nuno = lo bardi, no secho nada.

Manri = Ved conde q^e os enganais...
; vos... vos es bardi Naman

al q^e es dueño de esta espada!

Nuno = La mia...; ty lo supro? no...

Man = A recobrar la venid.

Nuno = No, q^e no soy advertid
caballero como yo.

Manri = ~~o aguardo~~. Tal vez os equivocais
y habladme con mas espacio
mientras estamos en palacio.
o aguardo.

Nuno = Dónde van?

Man = Al campo D. Nuno voy
donde probaros espero,
q^e si vos soy caballero...
caballero tambien soy.

Nuno = O, atrevien?...

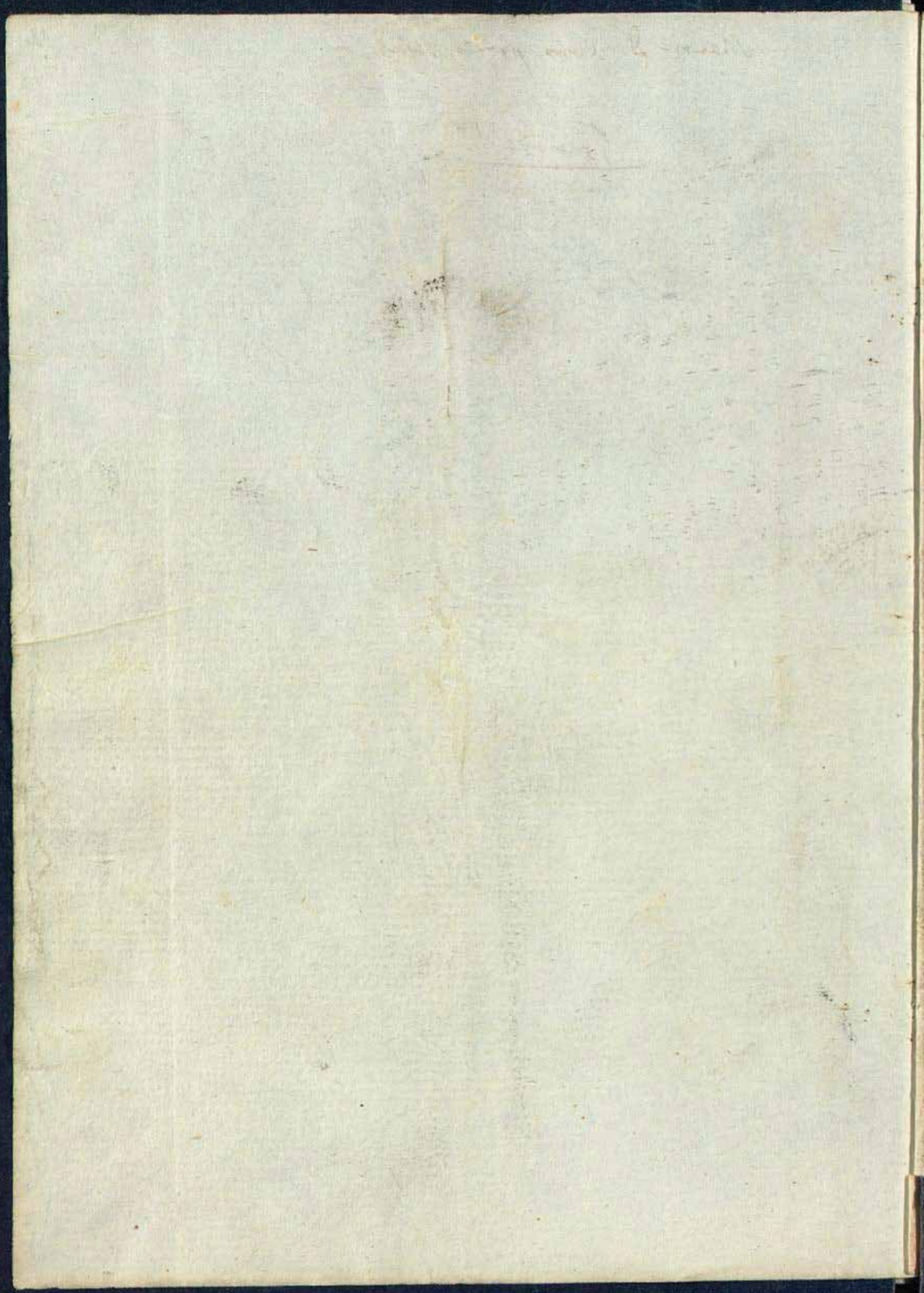
Manri = ¡¡, venid.

Nuno = Probad, no me insulten
si en algo el vivir tenen.

Manri = D. Niño, pronto, salid.

14

Jornada 1.^a



El Frevador.

Drama caballeresco en 5 jornadas,
en prosa y verso.

Jornada 2.^a

El Convento.

18th October

Dear Mother

I am well

Yours

John

Jornada 2ª

Cámara de D. Nuño.

Escena 1ª

D. Nuño, D. Guillen.

Nuño = D. Guillen?

Gui = Guarden el cielo.

Nuño = Que hay de nuevo en la ciudad?

Gui = Que!; como no sabéis...

Nuño = Acordad.

Gui = Todos moran sin consuelo.

Nuño = Como!

Gui = La traición impia
y un yerno a Aragón convierte
los al obispos la muerte.

Nuño = Que decís? a D. Garcia?

Gui = Ahora se acaba de hallar
su cadáver junto al muro,
y de la noche en la escuro
le debieron de matar.

Murió como bueno y fiel....
Nino = siempre lo fue D. Garcia.
Sui = Por que ^{forado} ~~forma~~ combatia
la pretension del de Vifet.

Nino = ¡ Infame y cobarde accion
q' he de vengar por quien soy!

Guille = donde...

Nino = Sabed q' desde hon
soy Justicia de Aragón:
y si mi poder alcanza
a los traidores, os juro
por mi honor como el sol juro,
q' han de sentir mi venganza.

Guill = Pero dejando esto a un lado
q' importa mas vuestra vida,
como os va de aquella herida?

Nino = Me siento muy mejorado.

Sui = Ya era tiempo.

Nino = Un año hará
q' la recibí por Cristo:

muy cerca la muerte he visto,
 mas bueno me siento ya.

Guill = La muerte al fin, del traidor
 or Dio' la venganza presto.

Winn = No me hablais Guillen en esto;

Habladme de Leonor:

que hace un año, mas de un año,

mientras me duro mi herida

y no me hablais por mi vida

de vuestra hermana y lo extraño.

Sin = D. Winn!

Winn = Desque deyo'

el servicio de su Alteza

de contemplar su belleza

dura tambien me privo'.

Consciente al fin en venir

su muerte a' la muerte mia?

Le muerte a' menor infia?

Guill = Conde, que os puedo decir?

En vano fue amenazar

y nada alcanzo' mi ruego;

esposa de Dio va luego
a portarse ante el altar.

Uñño = Encerrarse en un convento!
¿no prefere mas bien?

Gui = En el de Jerusalem
va a profesar al momento.

Uñño = Ingrata!

Gui = Cuando el rumor
hego, D. Uñño, a su oido
de q^o habia sucumbido
en velilla el trovador,
breveperada, llorosa...

Uñño = Y no ha medio D. Guillen...

Gui = Ninguno; ni ya está bien...

Uñño = ¿Dein q^o aun no es religiosa?

Gui = Pero lo será muy luego.

Uñño = Iré yo a verla, yo iré;
si es fuerza, la rogare...

Gui = Despreciara vuestro ruego.

Uñño = Tan en extremo enojada

Está?

Gui = No saben, señor,
q' no hay tirano mayor
como la mujer rogada?

Nuno = Pues bien, la arrebatari
a' los pies del misero altar;
si ella no me quiere amar
ya a' amarme la obligari.

Gui = Conde!

Nuno = Si, si... loco estoy:
no os enojen; ni he querido
ofender...

Gui = No le he nacido
y noble, D. Nuno, soy.

Nuno = Basta, ya sé, D. Guillen,
q' es ilustre vuestra cuna.

Gui = Y jamas mancha ninguna
la oscurera.

Nuno = Está bien:
desadme.

Gui = ¿Quien mas q' yo
este enlace estimaria?

ma si amengua mi lidalguia
no quiero tal dicha, no.

Nuno = Decir bien.

Guill = li os ofendi...

Nuno = No; desadme... fuera estan
mii criados; a' Guzman
q.^e entre diron.

Gui = Lo haré así.

Escena 2^a.

D. Nuno, despues Guzman.

Nuno = Gracias a' Dios se fue ya
q.^e por cierto me aborria.

¿Que vamo con su lidalguia
el buen caballero esta?

Que no me quiera servir
tira diligencia vana,
o ha de ser mia su hermana
o por ella le de morir.

Guzm = Sr.?

Nuno = Tierra era puerta.

Gui = Que tenen q.^e mandarme?

Nuno = Lientate.

Sus = ¡En vuestra presencia, señores!

Alonso = Si, quiero darte esta prueba mas de mi aprecio: voy a encargarte de una comision arriesgada... te atreveras a hacer lo q' te diga?

Sus = Et todo estoy pronto.

Alonso = Piensalo bien.

Susman = Aunque me costara la vida, podria disponer de mi.

Alonso = Ya lo se, Susman, nunca has defaldo de serme fiel.

Sus = Y lo seré siempre.

Alonso = Yo tambien sabré recompensarte. Bien conoces a Doña Leonor de Tere y sabes lo q' por ella he padecido.

Sus = Demasiado, señores.

Alonso = O hoy la voy a perder para siempre sino me ayuda tu arrojo. Yo debia haberla olvidado para siempre, pero mi covaracion y tal vez mi orgullo se han resentido ya en extremo... me es imposible no amarla. Cuando murio Manrique en el ataque de Velilla meí q' re-

ignóndose con su muerte, se tendría por muy
bichora en dar la mano al conde de Luna, en lle-
var un apellido noble y brillante: me engañé...
apenas podría creerlo; ha preferido encerrarse con
su orgullo en un claustro. Hoy mismo debe profe-
sar en el convento de Jerusalem.

Gen = Hoy mismo!

Uñño = di, yo no quiero q' este ^{racto} se verifique.

Gen = como estorbando?

Uñño = No me comprendes?

Gen = Mandad.

Uñño = Yo te prometo q' nada te suceda: el
Rey acaba de hacer ^{me} justicia mayor de Aragón, de
consecuencia ~~nada~~ contra ti no se hará justicia.

El pueblo está consternado con la muerte viden-
ta q' han dado los rebeldes al arzobispo; el
Rey necesita de mí y de mi vasallo en estos
momentos críticos; todo nos favorece.

Gen = Cierzo.

Uñño = Cual de mis criados te parece mas apro-

posito para q' ~~te acompañe~~? vaya contigo?

San = Ferrando.

Alonso = Dile q' te acompañe: yo tambien te recom-
penaré.

San = Si?

gocan a la puerta

Alonso = Abre.

Escena 3^a

Los mismos y D. Lope.

Lope = La Altesa os manda llamar, donde.

Alonso = La Altesa?

Lope = Parece q' está algo ^{revuelta} ^{alborotada} la ciudad
con cierta noticia q' ha traído un corredor del
~~reino~~ ejército.

Alonso = Pues que hay?

Lope = Los rebeldes han entrado a saco a Castellón,
y se suena tambien q' algunos de ellos se han in-
troducido en Zaragoza y q' esta noche ha de
haber revuelta.

Alonso = ¿Imposible.

Lope = La ciudad está casi desierta; todos se han conser-
vado... pero lo mas particular...

Niño = (offendo a' Sennor) etc. podria con mas facilidad...

Sen = Noj.

Niño = Escucha: supongo q' no encontraras resistencia; si la hallaras has uso de la espada.

Sen = En la misma iglesia.

Niño = En cualquier parte.

Sen = Verdad es q' en un tiempo en q' se matan a' robijos...

Niño = Ma ha entendido... ahir.

Escena 4.^a

(D. Niño, D. Lope.)

Lope = Como decia, lo q' mas me ha admirado de todo ello y lo q' a vos sin duda tambien os sorprendera es la voz q' corre de q' el q' acandillaba a los rebeldes en la entrada del castillo, era un bispunto.

Niño = D. Lope!

Lope = Do adivinarian quien sea?

Niño = Yo... no conosco fantasma.

Lope = Pues bien le conocian y le odiaban muy particularmente.

Uñno = ¿Quién?

Lope = El trovador.

Uñno = Manrique? no se encontró su cadáver en el combate de Velilla?

Lope = Así se dijo aunque ninguno le conocía por su persona.

Uñno = ¿Si no era él?

Lope = No sería, o como yo me he visto...

Uñno = ¿Qué?

Lope = Debe de haber en esto algo de arte del diablo.

Uñno = ¿Silencio! or queréis burlar?

Lope = No, por mi vida.

Uñno = ¿Está en el castillo?

Lope = No, en Zaragoza.

Uñno = ¿Dónde?

Lope = Así lo ha dicho quien le vio a la madrugada cerca de la puerta del Sol.

Uñno = ¿El será tal vez el cambillo de la trama...

Lope = El es a lo menos el mas orado y por consi-
guiente el mas apropiado...

Alonso = Pluguiera a Dios q' me fuere.

Lope = Nadie lo buda en la ciudad.

Alonso = Decian q' me llamaba la Altera?

Lope = Seguramente.

Alonso = Aben, D. Lope, esta noche los castigaremos
si se atreven.

Lope = Yo lo espero...

Escena 5.^a

D. Lope

Pues no los tengo yo todas conmigo... y si los id-
dados son como el candillo... ¡partien! un ejerci-
to de fantasmas, una ~~armada~~ ^{fortaleza} espiritual.

Escena 6.^a

(En el fondo del teatro se vera la reja del
centurio de un convento: tres frentas, una al
lado de la reja q' comunica con el interior del
claustrro, otra a la derecha q' va a la ygle-
sia y la otra a la izquierda q' figura ser la

Se dejan ver algunas reliquias en el interior:
la puerta q^e está al lado de la reja se abre,
y aparece Leonor apoyada del brazo de Nimena.
Las rodean algunos sacerdotes y reliquias.

Leo = Nimena!

Nime = etl fin abandonar
a tu amiga.

Leo = Quiera el cielo
hacerte a ti mas feliz,
tanto como yo deseo.

Nime = ¿Por que obstinarte?

Leo = Es preciso:
ya no hay en el mundo
nada q^e me haga apreciar
esta vida q^e aborrezco.

etqui de Dios en las aras
no vere amiga a lo menos
a esos tiranos impios
q^e causa de mi mal fuesen.

Jime = ¿Es una esperanza...

Leo = Ninguna.

El mundo ya.

Jime = ¿Tal vez luego

se borrará de tu mente

ese recuerdo fúnebre.

Es mal como la ventura

todo pasa con el tiempo.

Leo = Estoy resuelta; ya no hay

felicidad, ni la quiero,

en el mundo para mí:

solo morir apetesco.

Acompáname, Jimena.

Jime = Estás temblando.

Leo = Sí, tiemblo

por que a ofender voy a Dios

con pérfido juramento.

Jime = ¿Que Dios?

Leo = ¡Ay! todavía

delante de mí le tengo

y Dios y el altar y el mundo

olvido cuando le veo.

Y siempre viéndole estoy
 amante dichoso y tierno...
 mas no existe, es ilusión
 q' imagina mi deseo.
 Vano.

Time = Leonor!

Leo = vano pronto,

le olvidare, lo prometo.

Dios me ayudara... sosténeme

q' apenas tenerme puedo.

Escena 7.^a

Queda la escena un momento sola: sale por la
 izquierda D. Manrique con el rostro cubierto con la
 celada y Ruiz.

Ruiz = Este es el convento.

Man = Si,

Ruiz, pero nada ves.

¿Si te engañaron?

Ruiz = No veo...

Man = Estas cierto q' era aquí?

Ruiz = Señor, muy cierto.

Man = ¡m buda
tomo ya el velo.

Rini = Quiza.

Manri = ¡a espora de Dios sea,
ya el ara santa la encenda.

Rini = Pero...

Manri = Dejame, Rini,
ya para mí no hay consuelo.

¡Por que me dio vida el cielo
si ha de ser tan infeliz?

Rini = Mas que causa pudo haber
para q' así consagrara
tanta hermosura en el ara?
muchos debis' padecer.

Manri = Dueras falsas de mi muerte
en los campos de Uclilla
corrieron, cuando en Castilla
estaba yo.

Rini = De esa suerte...

Manri = Perigieron ta inhumanos
q' envidiaban nuestro amor

y ella busca al Redentor
huyendo de los tiranos.

Si supiera q. aun existe
para adorarla... no, no...

ya olvidarte debo yo,
esposa de Jesucristo.

Rui = ¿Que hacer? callad...

Man = loco estoy...

¡y cómo no estarlo, ay cielo!

si infeliz, mi consuelo
pierdo y mis delicias hoy.

eso lo perderé: Rui,
díjame.

Rui = ¿Que van a hacer!

Man = Podría tal acaso ver...
con esto fuera feliz.

Rui = ¿dónde el locutorio está?

Man = Vete.

Rui = Fuera estoy.

Escena 8.^a

Manrique, después Surman y Ferrando

Man = ¿Que haré?
turbado estoy... ¡llamaré?

tal vez orando estará.

¿Caso en este momento

llora entada por mí?

nadie viene... por aquí...

en la iglesia del convento.

Ferran = ¿Por qué lloramos Guzman.

Guzm = ¿Quién es ese hombre?

Ferran = No sé. (1)

Guzm = ¿Oyes el canto?

Ferran = Sí a fe.

Guzm = En la ceremonia están.

Manri = ¿Que escuchas... ¡vicio! en ella...

allí está bañada en llanto,

~~ubicada del lado derecho~~ junto al altar sacrosanto

y con su dolor man bellia.

Guz = ¿No es esa la iglesia?

Ferran = Vamos.

Manri = Ya se acercan hacia aquí.

Ferran = Esperate.

(1) Los religiosos cantaban dentro un responso: el canto no cesará hasta un momento después de concluida el acto. la jornada

(1) Mirando a la puerta de la iglesia.

Sun = Vilma?

Ferran = Ji.

Marrí = No, q' no me encuentre... longanno.

Quiere huir pero deteniéndose de pronto se apoya vacilando en la reja del leontorio. Leonor, Jimena y el seguita salen de la iglesia y se dirigen a la fuente ~~de~~ del clamtor; pero al pasar al lado de Marrigue éste abra la viera y Leonor, ^{recusándole} cae desmayada a su pie. Las religiosas aparecen en el leontorio llevando velas encendidas.

Sun = Esta es la ocasión... valor.

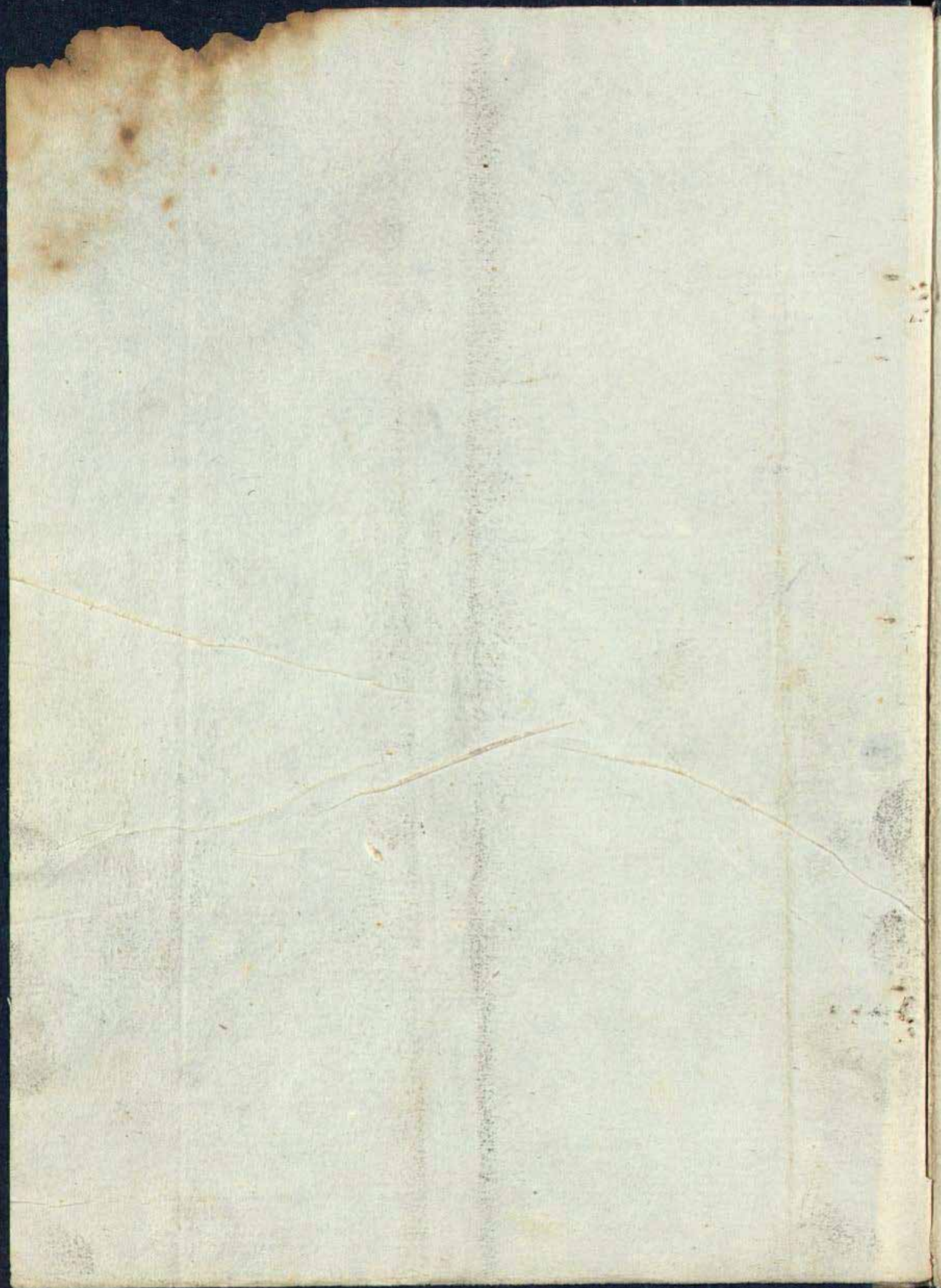
Leo = ¿Quién es aquel? mi dices la Jimena
me engaña... ¿ii es él?

Jim = Que ves!

Leo = Ah! Marrigue!

Sun y Ferran = El trovador! (Huyen)

Jornada 2.^a

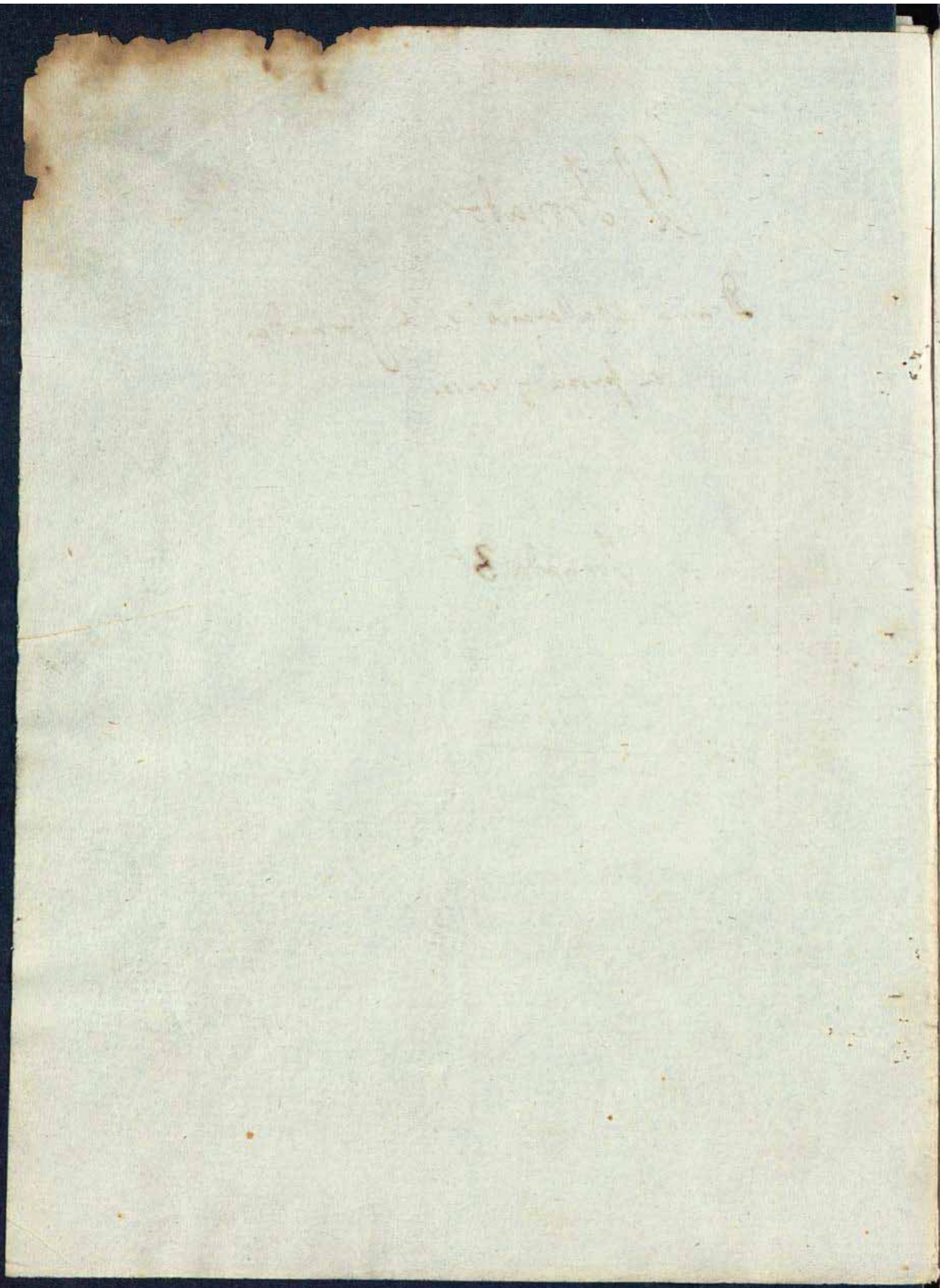


El Fovador.

Drama caballeresco en 5 jornadas,
en prosa y verso.

Jornada 3.^a

La Titana.



~~Acto 3º~~
Tornada 3ª

Interior de una cabaña: la estruena estará sentada cerca de una hoguera: Manrique a su lado, de pie.

Escena 1ª

(Manrique, la estruena.)

Arzuca = Canta bramando esta el pueblo indomito
De la hoguera en derredor;
Al ver ya cerca la víctima
Dito lanza de furor.

Allí viene, el rostro pálido,
Su miradas de temor,
Brillan de la flama trémula
Al débil resplandor.

Man = ¿que trite es esa canción!

Arzuca = Tu no conoces esta historia, aunque nabi
mejor q' tu pudiera saberla.

Manri = ¿o?...

Arzuca = Te separaste tan niño de mi lado. ingrato:
abandonaste a tu madre por seguir a un bue-
no ido...

Manri = et D. Diego de Haro, señor de Vircaya.

Arzuca = Pero q' no te amaba tanto como yo.

Manni = Mi objeto era el de haceros felices,... las mon-
tañas de Vizcaya no podian suministrar a mi am-
bicion recursos para elevarme a la altura de mis
ilusiones. Segui a D. Diego hasta Zaragoza poro
que se decia a protegerme; y yo decia para mi,
"algun dia sacare a mi madre de la miseria"
pero vos ~~no~~ no lo habeis querido.

Aruce = No, yo soy feliz: yo no ambiciono alcara-
res dorados: tengo bastante con mi libertad y con
las montañas donde vivieron siempre nuestros
padres.

Manni = Siempre!

Aruce = Pero hijo mio, la pobreza tiene muchos
inconvenientes, y tu familia los ha experimentado
muy terrible.

Manni = Mi familia?

Aruce = Nada me han preguntado nunca acer-
ca de ella.

Manni = No me he atrevido... no sé porque se
me ha figurado q' me habian de contar al-
guna cosa horrible.

Arue = Fiera rason, una cosa horrible!... yo para recordarlo no podria meno de estremecerme... ¿ves esa hoguera? sabes tu lo q' significa esa hoguera? yo no puedo mirarla sin ~~extremecerme~~ q' se me despegue la carne de los huesos y no puedo apartarla de mi, por que el frio de la noche liaba todo mi cuerpo.

Manni = Pero por que os habian querido fijar en este sitio?

Arue = Por que este sitio tiene para mi recuerdos muy profundos... desde aqui se descubren los muros de Zaragoza... este era, este, el sitio donde murio!

Manni = ¿Quien, madre mia?

Arue = En verdad, tu no lo sabes, y sin embargo era mi madre, mi pobre madre q' nunca habia hecho daño a nadie. Pero dieron a decir q' era traidora!

Manni = ¿Vuestra madre?

Arue = Si: la acusaron de haber hecho mal de ojo al hijo de un caballero, de un conde. No hubo compasion para ella y la condenaron a ser quemada viva.

Manni = ¿Que horror! barbaros... y lo consumaron!

Arzuca = En este mismo sitio, donde está esa hoguera.

Manri = Gran Dios!

Arzuca = Yo la regia de leon, llamando mucho, como quien llora por una madre. Llevaba yo a mi hijo en los brazos, a ti, mi madre volvió tres veces la cabeza para mirarme y bendecirme. La última vez, cerca del suplicio... allí, me miró haciendo un gesto espantoso y con una voz ahogada y ronca me gritó, "vingancia", aquella palabra! no la puedo olvidar aquella palabra... se grabó en mi alma, en todo mi ser y yo juré vengarla de una manera horrible.

Man = Si, y la vengaste... ¿es verdad? tendría un placer en saberlo. Mil crímenes, mil muertes no eran bastantes.

Arzuca = Pocos días después tuve ocasión de conseguirlo. Yo no hacía otra cosa q^e. rodear la casa del conde q^e. había sido causa de la muerte de aquella desgraciada... un día logré introducirme en ella y le arrebaté el niño y dos minutos después ya estaba yo en este sitio donde tenía preparada la hoguera.

Man = ¿Tuviste valor?...

Aruce = El inocente Moraba y parecía querer implo-
rar mi compasion... tal vez me acariciaba... Dios
mío yo no tuve valor... yo tambien era madre... (Morando)

Morandi = ¿ en fin?...

Aruce = Yo no habia olvidado sin embargo a la in-
feliz q' me habia dado el ser, pero los lamentos
de aquella inocente criatura me desarmaban, me ran-
gaban el corazon. Esta lucha era superior a mi
fuerzas y bien pronto se apoderó de mí una con-
vulsion violenta... yo oia confusamente los chi-
lidos del niño, y aquel grito que me decía, ¡venga
me! Pero de repente y como en un sueño se se me
puso delante de los ojos aquel suplicio, los solda-
dos con sus picas, mi madre desgrenada y pálida,
que con paso trémulo caminaba despacio, muy des-
pacio, hacia la muerte y q' volvía la cara para
mirarme, para decirme, ¡vengame! Un furor des-
esperado se apoderó de mí, y desatentada y frenética
tendí las manos buscando una víctima, la encontré,
la así con una fuerza convulsiva y la precipité
entre las llamas. Un grito horroroso ya no sir-
vieron sino para sacarme de aquel enajenamiento.

mortal... abrí los ojos, los tendí a todas partes...
la hoguera consumía una víctima y el hijo del

(1) mirando a la
izquierda

conde estaba allí. (1)

Manri = ¡Ingratada!

Arce = Había quemado a mi hijo.

Manri = ¡Vuestro hijo! Pues quien soy yo, ¿quién?

Todo lo ves.

Arce = Te he dicho q^e había quemado a mi hijo...
no... he querido burlarme de tu ambición... tu eres
mi hijo, el del conde, sí, el del conde era el q^e abra-
saban Van Naman... ¿no quieres tu q^e yo sea tu madre?

Manri = Perdonad.

Arce = Ingrato! ¿no te he prodigado una terru-
ra sin límites?

Manri = Perdonad; merecía vuestras reconvenciones.

Mil veces dentro en mi corazón, o lo confieso, he
deseado q^e no fuesen mi madre, no porque no os
quiero con toda mi alma, sino por que ambi-
ciono un nombre, un nombre q^e me falta.

Mil veces digo para mí, si yo fuese un hembra,
un Urrca...

Arce = Un Artab...

Mauri = No, un Arbat no, es apellido q' detesto; primero el hijo de un consero. Pero a pesar de mi ambicion, o amo, madre mia; no... yo no quiero sino ser vuestro hijo. ¿que me importa un nombre? mi corazon es tan grande como el de un rey... ¿que noble ha doblado nunca mi brazo?

Aru = Si, si, ¿a q' ambicionar mas?

Mauri = (1) Arun no viene.

(1) Llegando a la puerta

Aru = Pero sin embargo, están muy triste... te devora algun pesar secreto? ¿sienten tu haber nacido de unos padres tan humildes? No temas, yo no dire' a nadie q' soy tu madre, me contentare' con decirme a mi propia y en vanagloriarme interiormente. ¿Estas contento?

Elena 2ª

Los mismos, Rui.

Mauri = Ah' esta.

Aru = Esperabas a ese hombre?

Mauri = Si, madre.

Aru = No temas, no me vera' (1)

(1) se aparta a un lado

Rui = Estais pronto?

Mauri = Eres tu, Rui?

Rini = El mismo, todo está preparado.

Mauri = Marchemos.

Escena 3.^a

La Arucena sola.

de ha ido, sin decirme nada, sin mirarme siquiera.
Ingrato! no parece uno q^e conoce mi secreto... ah!
q^e no lo sepa nunca... si yo le dijera, "tu no eres
mi hijo, tu familia lleva un nombre ~~estaba~~ escla-
recido, no me perteneces"... me despreciaría, y
me dejaría abandonada en la vejez. Estuvo en
poco q^e no se lo descubriera... ah! no, no lo sa-
brá nunca... ¡Porque le perdone la vida uno pa-
ra q^e fuera mi hijo!

Escena 4.^a

El teatro representa una celda: en el fondo a la
izquierda habrá un reclinatorio ~~de~~ en el cual estará
arrodillada Leonor: ~~en el centro~~ se ve un crucifi-
jo pendiente de la pared delante del reclinatorio.

Leonor = ¡Da el sacrificio q^e obté
mi labio trémulo y frío
consumo... perdón Dios mío,
perdona si te ultrajé.
Hoyar triste y respirar

solo ~~pod~~ puede; ay Señor, no...
 tenga no ^{debo} ~~puedo~~ ser yo,
 recházame de tu altar.
 Los votos q' allí te hiciera
 fueron votos de dolor
 arrancados al temor
 de un alma tierna y sincera.
 Cuando en el ara fatal
 eterna fe te juraba,
 mi mente, ay Dios! se estariaba
 en la imagen de un mortal.
 Imagen q' vive en mi
 hermosa pena y constante...
 no, tu poder no es bastante
 a separarla de aquí.
 Perdona, Dios de bondad,
 perdona, sé q' te ofendo:
 vibra tu rayo tremendo
 y confunde mi impiedad.
 Mas no puedo en mi inquietud
 arrancar del corazón
 esta violenta pasión
 q' es mayor q' mi virtud.
 Siempre en q' amor solía

¿Qué os hicieron? ¿Dónde están
vuestra gloria y mi alegría?
¿De amor el suspiro tierno
y aquel placer firme, sin igual,
tan breve para mi mal
aunque en mi memoria eterno?

Da paso... mi juventud
los tiranos marchitaron
y a mi vida prepararon
junto al ara el atadid.

Ilusiones engañosas,
livianas como el placer,
no aumenten mi padecer...
¡són por mi mal tan hermosas!

{ Una vez acompañada de un ~~trío~~ land, canta las
siguientes estrofas después de un breve preludio: Leonor
manifiesta entretanto la mayor agitación

Carmina orillas del Ebro
laballero lidiador,
puesta en la cufa la lanza
q' mil contrarios vencio.
Dicienda Leonor,
Leonor.

→

Buscando viene anhelante
a la prenda de su amor,
a su pesar consagrada
en los altares de Dios.

Dispuesta Leonor,
Leonor.

Leo = Leonor, ¿podré gozar...
no hay duda... él es... trovador...
tan posible...

{viene entrar a
Marrigue

Marrigue = Leonor!

Leo = Gran Dios! ya puedo espirar.

Escena 5.^a

Marrigue, Leonor.

Marrigue = ¿te encuentro al fin, Leonor.

Leo = ¿Hay e.g. has hecho.

Man = Venga a salvarme, a quebrantar orado
los grillos q. te oprimen, a estrecharte
En mi seno, de amor enajenado.

¿Es verdad Leonor? Dime si es cierto
Que te estrecho en mi brazos, q. respira
Para volver hermosa mi esperanza,
Y q. estancada de placer me miras.

Leo = Marrigue!...

Man = ¡, tu amante q. te adora
Mas q. nunca felix.

Leo = calla!...

Manri = do temas;

Todo en silencio está como el sepulcro.

Leo = ¡oh! ¡oh! q. en el félix burmiera

Ante q. delinciente profanara

Forse esposa de Dios en santo velo.

Man = su esposa tu?... jamas.

Leo = So desdichada,

So me ofendiera con mi llanto al cielo.

Man = No, Leonor, tu voto indiercto
No complacen a Dios; ellos le ultrajan.

¡oh que temes? huyamos; nadie puede

separarme de ti... ¡tiéndela... vacilas?...

Leon = ¡¡¡ Manrique!... Manrique!... ya no puede

ser tuya esta infeliz; nunca... en ~~la~~ vida

Alunque llena de horror y de amargura,

ya consagrada está y eternamente

36

En las aras de un Dios omnipotente.
Peligroso mortal, no mas te goes
Envenenando ufano mi existencia,
Demasiado supri, desfame al menos
Que triste umera aqui con mi inocencia.
Man= Esto aguardaba yo! cuando creia
Que mas q' nunca enamorado y tierna
Me esperabas ansiosa, asi te encuentro
Jorda a' mi ruego, a' mi alago fria.
Y tiembles, di, de abandonar las aras
Donde tu puro afecto y tu hermosura
Sacrificaste a' Dios?... pues que!... no fueras
Ante conmigo q' con Dios perfura.

Lijo en una noche..

Lo= Por piedad!

Mani= Te acuerdas?

En una noche placida y tranquila...

Que recuerdo, Leonor! nunca se aparta
De aqui, del corazon: la luna heria
Con moribunda luz tu frente hermosa

y de la noche el aura silenciosa
Nuestro suspiro tierno confundía.
"Nadie cual yo te amo", mil y mil veces
Me dijiste faltar, "Nadie en el mundo
Como yo puede amar", y yo inmensato
Fiaba en tu promesa seductora
Y feliz y estasiado en su hermosura
Con mi esperanza allí me halló la aurora.

¡Quimérica esperanza! quien diría
Que la q.^a tanto amor así juraba
Juramento y amor obsidaria.

Leon = Ven de mi compasión; si por ti tiemblo
Por ti y por mi virtud, no es harto triunfo?
Si, yo te adoro aun, aquí en mi pecho
Como un vandal de abracadabra Norma
Que mi vida consume, eterno viver
Fue recuerdos de amor; aquí, y por siempre
Por siempre aquí estarán, q.^a en vano
Bañada en lloro, ante el altar posturada
Mi pasión criminal lanzar del pecho.

No encuentro mas mi embrocada Plaga,
 Si aun amas a Leonor, huye te ruego,
 Libérame de ti.

Mamri = ¿me huya me dices...
 ¿Yo, q' sé que me amas!...

Leo = No, no creas...
 No puedo amarte yo... si te lo he dicho,
 Si perfuro mi labio te engañaba
 ¿lo perdite ocer?... yo lo decia,
 Pero mi corazón... te idolatraba.

Mamri = Encanto celestial! tanta ventura
 Puede apenas ocer.

Leo = Me compadecer?...

Mamri = En quanto, Leonor, no me lo ocultes;

Deja q' amoro en mi delirio goce

Un momento de amor; ¡infanto he sido,

¡infanto para ti... vuelve tus ojos

Y mirame risueña y sin enojos.

Es verdad q' en el mundo no hay delicia

Para ti sin mi amor?

Leo = Lo dudas?...

Mami = Namo...
Pronto, huyamos de aquí.
Les = si ver pudieras
La lucha horrenda q' mi pecho abraza!
¿Que pretendes de mí? q' infame, impura
Abandone el altar y q' te siga
Atornante tierra a mi deber perjura?
Mirame aquí a tu fin, aquí te imploro
Que del seno me arranques de la vida:
Fui bravo son mi altar ^{bien,} seré tu esposa
Y tu ~~es~~ esclava seré, pronto, un momento,
Un momento perdiera descubrieros
Y te perdiera entonces.
Mami = Ángel mio!
Les = Hujamos, sí... no ver allí en el Namito
Una sombra... ¡gran Dios!
Mami = No hay nadie, nadie...
Fantástica ilusión.
Les = Ven, no te alejes:
¡Tengo un miedo! no, no... te han visto... visto...

Pronto, vete por Dios... mira el abismo
 Bajo mis pies abiertos, no pretendas
 Precipitarme en él.

Manso Leonor, respira,
 Respira por piedad; yo te prometo
 Respetar tu virtud y tu ternura.

No alienta, sin sentido trastornado...

Me abandona sin brazos... no, yo siento
 Tu seno palpitar... ¡leonor! ya es tiempo

De huir de esta mansión pero conmigo
 Vendrás también; yo solo delinamente
 Abate el velo sereno; ¡sí; q. me importa
 Si te tengo en mi brazo para siempre
 La justicia de Dios, ¿ángel hermano?

Ven a arrancarme celestial venganza
 Tu corazón en q. mi dicha fio;
 Tu corazón q. a tu pesar es mío.

Escena 6.^a

Calle corta: ~~figura~~ a la izquierda se ve la fachada de una iglesia.

Prinz, un momento despues un soldado.

Prinz: Es mucho tardar! me temo q' esta dilacion...
¡oiga! quien va?

Sol = Prinz?

Prinz = El mismo: ah! eres tu? ha llegado la
gente?

Sol = Ya está cerca del muro; pero la puerta es
ta guardada.

Prinz = Como! algunos nos ha vendido tal vez?

Sol = El Rey ha salido esta noche de la ciudad.

Prinz = Algo ha sabido.

Sol = Sin duda. i con tantos hombres podemos
contar dentro de la ciudad?

Prinz = Apenas llegan a ciento.

Sol = Bastan para atacar la puerta si nos
ayudan los de fuera.

Prinz = Dices bien.

Sol = Vamos.

Prinz = (i D. Manrique?)

Jol = ¿Pasa?
 Ruiz = Sí... no: pero queda mi señor todavía en el convento.
 Jol = Diablos! ya... pero es cosa de un momento: un ataque imprevisto por la espalda y por el frente... después ya no corre peligro.
 Ruiz = Vamos.

Escena 7ª

(Manrique, Leonor.)

Manri = ¡Alerta, en salvo estamos.
 Leo = ¿Ay!
 Manri = ¿A qué viene...
 Leo = ¿Dónde estoy?
 Manri = En mi brazo, Leonor. [¿Es te oyes dentro ruido de armas de guerra]
 Leo = ¿Que rumor te dice?...
 Manri = ¡Lucha!... tal vez...
 Leo = ¿Abunde me llaman? ¿Qué tal por Dios... ¡no ves q^e te pierda?
 Manri = ¿Que me importa, sino te pierda a ti?
 Leo = Pero q^e significa ese ruido?

Mauri = No es nada, nada.

Leo = Ese resplandor... esas luces q^e se divisan a lo
lejos.

Mauri = Es verdad; pero no temas, estoy a tu lado.

Leo = No oyes estrepito de armas?

Mauri = Si, confusamente se percibe.

Leo = Si vienen en nuestra busca?

Mauri = No puede ser.

Leo = Pero esos hombres q^e se acercan... he di-
tinguido los penachos.

Mauri = No temas.

Leo = ¿que van a hacer contigo? Ahuy, ahuy
por Dios.

Mauri = Si fueran mis soldados.

Leo = Vete; se acercan... ¿no los ves? es el conde!

Mauri = D. ~~de~~ Duro! es verdad... gran Dios! y

he de perderte? !!

(de oje tocar a rebato)

Leo = Escuchas?

Mauri = Si, esta es la señal.

Duro = Traición, traición.

Manni = Estamos libres. { Desenvainando la espada
 Dentos = Fraición!
 Leo = ¿ne hacen?

En Escena 2ª

{ En este momento salen por la izquierda D. Urbano,
 D. Guillen, y D. Lope y soldados con lucas y por la dere-
 cha Ruiz y varios soldados q' se colocan al lado de
 D. Manrique: este defenderá á Leonor ocultándose en-
 tre los suyos y peleando con D. Guillen y D. Nuño: entien-
 tanto no cesaran de tocar á rebato.

Manni = Aquí, mis valientes.

~~D. Nuño~~ = El es.

Qui = Fraidor.

Leo = Piedad, piedad!

{ Fin de la 3.ª jornada

Journal of the

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

...

...

...

...

...

...

El Froyador

Drama caballeresco en 5 jornadas,
en prosa y verso.

Jornada 4.^a

La Revelación.

W. Scherzer

Journal of the U.S. Geographical
and Geographical Names Office

1858

Vol. 1

Jornada 4.^a

El teatro representa un campamento con varias
tiendas: algunos ^{soldados} se pasean por el fondo.

Escena 1.^a

D. Nuño, D. Guillen, Jimeno.

Nuño = Bien venido D. Guillen:

ya mi dador esperaba

vuestra vuelta... ¿que habéis visto?

Gui = Como mandasteis, al alba

sabí a explorar todo el campo

y me interné en la montaña.

Nuño = ¿No encontrasteis los rebeldes?

Gui = Encerrados nos aguardan

en Castellón.

Nuño = ¿No esperan!

Gui = A tanta Vega su audacia.

Nuño = ¿Sabéis si está D. Guillen? Manrique?

Gui = D. Manrique es quien los manda.

Nuño = Albricias, D. Guillen, hoy

recobraréis vuestra hermana.

Gui = No sabéis mal lo deseo

por lavar la torpe mancha
q^e era perfida ha estampado
en el blason de mi armas.

Allí con su reductor...

no quiero fennarlo...; infamia
mandita! y está allí...

y yo no voy a arrancarla

con el corazón villano

el torpe amor q^e la abraza!

Nada = Sorregan.

Si = esto, no soriega

el q^e así de su prosapia

ve el blason ensilecido...

honrado naci en mi casa

y a la tumba de mi padre

bajará mi honor sin mancha.

Nada = sin mancha, yo os lo prometo.

Si = El traidor! q^e se escapava

la noche q^e en Zaragoza

entre el rumor de las armas

la arrancó del clamor!

Nada = En vano

perseguíle procuraba...

le me ocultó entre los rayos...

Gui = Que bien pagaron su audacia.

Wino = Que levanten esas tiendas para ponerlas en marcha

al instante... ¡vos esperan!

¿Himen mucha jente?

Gui = Basta

para guardar el castillo

la q. le visto... y bien armada.

Catalanes son los mas

y toda, jente locana.

Wino = No importa: de Zaragoza

Hay hoy no negaron cien lanzas

y cienientos ballisteros

q. nos hacian gran falta.

No se escaparan, si Dios

quiere ayudar nuestra causa.

¿Que ruido es ese?

(Se oyó dentro rumor y algazarras)

Escena 2ª

Dicho, Guzman.

Guzm = Sr?

Uñs = ¿que motivo era algaravaya?

¿me traen?

Suz = Nuestros soldados

q^o por el tiempo rondaban
han preso a una bruja.

Uñs = ¿que?

Suz = Si señor, a una gitana.

Uñs = Por que motivo?

Suz = sospechan

al ver q^o de cómo trataba
cuando la vieron, q^o venga
a espíar.

Uñs = ¿por que arman

ese alboroto? q^o es eso? estirando oídos

Suz = No ven como la maltratan?

Uñs = ~~¿qué~~ Fraedmela, y q^o ninguno
sea atrevido a tocarla.

Escena 3.^a

} Los mismos, la Arucena conducida por soldados
y con las manos atadas.

Aruc = Dependedme de esos hombres

que sin compasion me matan...
defendedme.

Nino = Nada temas
nadie te ofende

Aruca = Que causa
le dabo para q' asi
me maltraten?

~~Nino = No~~
Sutilen = Desgraciada!

Nino = A donde ibas?
Aruca = No se...

por el mundo... una gitana
por todas partes
y todo el mundo es su casa.

Nino = No estusiste en dragon
nunca?

Aruca = Jamas.
Tinea = Esa cara!

Nino = Vienes de Cantellan?

Aruca = No;
vengo Sr. de Vircaya,
q' la luz primera vi
en sus aridas montañas.

Por largo tiempo he vivido
en un casta elevadas
donde pobre y miserable
por dicha me juzgaba.
Un hijo solo tenia
y me dejó abandonada;
voy por el mundo á buscarle
q^e no tengo otra esperanza.
¡y le quiero tanto! él es
el consuelo de mi alma
y el único apoyo
de mi vejez desdichada.

¡Ay! si... dejadme por Dios
q^e á buscar á mi hijo vaya,
y á esos hombres tan crueles
decid q^e mal no me hagan.

Sus = Me hace sospechar, D. Niño.

Niño = Feme mujer, si me engañas.

Añe = ¿verá q^e or lo juré?

Niño = No:

mas ten cuenta q^e te habla
el Conde de Luna.

Añe = Vos! (Observada)

Dois voi? (gran Dios!)

^{Timero}
~~Guerra~~ = Era cara!

La turbación...

Azuc = Dejadme...

permitidme q^o me vaya...

^{Timero}
~~Guerra~~ = esta... Erte?... D. Niño, prendida.

Azuc = Por piedad no... ¡que! no bastan
los golpes de ese infier
que de dolor me traspasan?

Niño = que la suelten.

^{Timero}
~~Guerra~~ = no, D. Niño.

Niño = Esta loca.

^{Timero}
~~Guerra~~ = Era gitana

es la misma q^o a D Juan
vuestro hermano...

Niño = que oigo!

Azuc = Calla!

no se lo diga, vud,
q^o si lo sabe me mata.

Niño = Atadla bien.

Azuc = Por favor.

que era creyda me quebrantan
las manos... Manrique, hijo,
ven a librarme.

Gui = ¿que habla?

Aruc = Ven, q^e llevan a morir
a tu madre.

Uñño = Fu, inhumana!
¿tu frute?...

Aruc = No me hagan mal,
o lo pido arrodillada...
tened compasion de mi.

Uñño = Llévala de aqui... apartadla
de mi vista.

Aruc = No fui yo,
ved D. Uñño q^e os engañan.

Escena 4.^a

Los mismos, menos la Arucena, y soldado.

Uñño = Formad D. ~~Guillermo~~ Lope cien hombres
y a Zaragoza llevadla:
vos de ella me responderis
con vuestra cabeza.

Jim = Marcha

el campo?

Nuno = Si, a Castellon.

Es hijo de una gitana!...

¿no lo viste D. Guillen

q! a Manrique demandaba?

Guillen = Si, si...

Nuno = Pronto a Castellon

q! esta ~~impaciencia~~ tardanza me mata...

yo os prometo no dejar

una piedra en sus murallas.

Escena 9ª

Habitacion de Leonor en la torre de Castellon, con dos puertas laterales.

Leonor, Paris.

Paris = ¿me mandaron tener?

Leo = ¿ D. Manrique?

Paris = ¿Aun reposando está?

Leonor ha una sala y se retira Paris

Leo = Duermes tranquilo

Mientras suspiendo otros sobre tu frente

Rueda la tempestad, mientras lloras
Tu amante criminal tiembla arrojada.
¿Qué es mi suerte? ¡oh Dios! Porque tu amor
Y una abandoné? La far bichosa
Que allí bajo las bóvedas sombrías
Feliz gozaba tu perfuma esposa...
¿Esposa yo de Dios? no puedo serlo,
¿Amor, nunca lo fui... tengo un amante
Que me adora sin fin y yo le adoro,
Que no puedo olvidar solo un instante.
Ya con eterno silencio el invierno
Al ~~te~~ ^{me} suerte me vino... nada furosto,
Atado de maldición q' allá en su trono
Enojado maldecir un Dios terrible.

¿Y q' puedo yo hacer? no está en mi mano
Aborrecer mi amor... har q' yo olvide
Una pasión frenética q' eterna
Mi corazón abrasa y le devora;—
Entonces te amaré... ni es culpa mía...
Fu q' me dió un corazón de fuego,
Fu q' me hiciste débil, ¡porque impio

¿Socante quieres en el Monte mis?

48

Escena 6ª

Leonor, Manrique.

Leo = Manrique! ¿eres tú?

Man = Si... Leonor querida.

Leo = ¿que tienes?

Man = Yo no sé...

Leo = Por qué temblabas

En mano está... ¿que sientes?

Manri = Nada, nada.

Leo = En vano me lo ocultas.

Manri = Nada siento.

~~Que dices... que~~

Estoy bueno... ¿que dices? que temblaba

Mi mano?... no... ¡nunca... nunca he temblado.

¿Ues como estoy tranquilo?

Leo = De esta muerte

Me miraban ayer... tu calma fría

Es la horrorosa calma de la muerte.

¿Pero que calma, dime, tus parvas?

Man = ¿quieres q' te lo diga?

Leo = Si, lo quiero.

Manri = Ningun temor real, nada q' pueda

Hacerme a ti infeliz ni entristecerte

Causa mi turbacion... mi madre un dia

Me conto cierta historia, triste, horrible,

que no pueda saber, y desde entonces

como un espectro me persigue eterna

una imagen atroz... no lo creyeras,

y a contártelo yo te estremecieras.

Leo = Pero...

Manri = No temas, no, tan solo ha sido

un sueño, una vision, pero horrorosa...

Un sudor frio aun por mi frente corre.

Soñaba yo q' en silenciosa noche

Cerca de la laguna q' el pie besa

Del alto Castellar ~~triste~~ contigo estaba.

Fodo en calma yacia, algun gemido

Melancólico y triste

Solo negaba ligubre a mi oido.

Arremulo como el viento en la laguna

Frente brillaba el resplandor incierto
 De amarillenta luna.
 Sentado allí en su orilla y a tu lado
 Pulsaba yo el laúd, y en dulce trova
 Tu beldad y mi amor tierno cantaba,
 Y en triste melodía
 El viento q^e en las ^{aguas} ~~luz~~ miraba
 Mi canto y tus suspiros repetía.
 Mas súbito araroso, de las aguas
 Entre el tenebro vapor, como luziente
 Resplandor de luz q^e vivió un instante
 Con brillo melancólico tu frente.
 Yo vi un espectro q^e en la opuesta orilla
 Como ilusión fantástica vagaba
 Con paso misterioso,
 Y un grito lanzando lastimero
 Que el nocturno silencio interrumpía,
 Ya triste no miraba,
 Ya con rostro infernal se sonreía.
 De pronto el uracán ven y cien truenos

Retumbando caíendo,
Y mis rayos ensaron,
Y el suelo y las montañas
A su estampido horribles temblaron.
Y en unelta en humo la feroz fantasma
Huyó, los bravos hacia mi tendiendo:
¡Ningame, 'tijo, y se lanzó a las nubes,
¡Ningame por los aires repitiendo.
Fris con el favor tendí mis bravos
A donde estabas tú... tú ya no estabas
Y solo hallé a mi lado
Un esqueleto y al tocarle osado
En polvo se deslizo q' violento
Llevo al punto retornando el viento.
Yo desperté asovado, mi cabeza
Hecha estaba un volcán, turbio mi ojo,
Mas logro verte al fin, tierna, apacible,
Y tu sonrisa calma mi enojo.
Luz = Y un sueño soberano
Te atemoriza así?

47

Man = No, ya no tiemblo,
ya todo lo olvidé... mira, esta noche
Partiremos al fin de este castillo...
No quiero estar aquí.

Leo = ¿Tan a caso...

Man = Tiemblo perderte: innumerable muerte
Del rey usurpador viene a sitiarnos
y este castillo es debid con extremos;
Nada temo por mí, y mas por tí temo.

Escena 7ª

Los mismos, Ruiz.

Manri = ¿Que me vienes a anunciar?

Ruiz = Señor, ~~la enemiga~~ ya el conde marchando
~~por el mismo camino~~ con la jente de su bando
se dirige a Castellar.

Todo lo lleva a embullo
y por los montes avanza,
sin duda con la esperanza
de poner cerco al castillo.

Man = No osaran q' son traidores
y es cobarde la traicion.

Ruiz = Estas las noticias son
q^e traen nuestro corredor.

Demar por lo q^e advirtieron
añaden q^e esta mañana
han espido a una pitana
q^e venia hacia acá vieron.

Man = Una pitana!... y quien era?

Ruiz = Quien puede saberlo... pues...

Manri = ¡Cielos!

Ruiz = Vieja dicen q^e es
con sus puntas de hechicera.

Man = (Es ella... y podré salvarla?)

Avisa q^e a partir vamos...
ánimamente todos... (corramos
a lo menos a vengarla.)

Leo = Que dices?... partir...

Man = ¡Si, si...

que te detienes?

Ruiz = ¡Terror...

Manri = Pronto, o teme mi furor.

Leo = ¿me desparas aquí?

Marrigu, Leonor.

Marrigu = Un secreto Leonor...

si q' vas a despreciarme,
ya era tiempo... era pitana,
era, Leonor, es mi madre.

Leo = Tu madre!

Marrigu = Hora si quieres,
maldecime porque infame
vivi tu orgullosa cuna
con mi cuna miserable.

Pero difame q' vaya
a salvarla si no es tarde,
si ha muerto, la vengare
de su asesino cobarde.

Leo = Esto me faltaba!..

Marrigu = Si, [yo no debia enganarte
por mas tiempo... vete, vete:

soy un hombre miserable, despreciable.

Leo = Nunca para mi.

Marrigu = Era noble.

¿y yo quien soy? ¿ya? ¿laber.

Detete a encerrar con tu orgullo
bajo el techo de tu padre.

Leo = Con mi orgullo! tu te gozas
¡viviendo! de atormentarme.

¿Puedo...?

Manri = Pero soy libre

¿fuerte para vengarme...

¿y me vengaré... lo dudas?

Leonor = Si necesitas mi sangre
aquí la tienes.

Manri = Leonor!

¡que desgraciada en amarme

has sido! ¡Porque, infelices,

mis amores escuchaste?

¿no me aborreces?

Leo = No.

Man = ¿laber? ¿qué presa mi madre

espera tal vez la muerte?

¡venganza infame y cobarda!

¿me espero yo...

Leo = Ven... no vayas...

mira, el corazon me late
y fatigado me anuncia
tu muerte.

Man = Llanto cobard!
Por una madre muerta,
Lesno, es muerte envidiable.

quisieran tu q^o temblando
viera derramar su sangre,
o si salvarla pudiera
por salvarla no libiare!

Leo = Pues ~~si~~ bien, ire yo contigo,
alli correre a abramarte
entre el horror y el estremor
del patricida combate.

yo pondre mi pecho al hierro
q^o tu vida amenazare,
y a falta de otro muro
muro sera mi cadaver.

Man = ahora te conuro, ahora
te quiero mas.

Leo = si tu partes
ire contigo, la muerte

a tu lado ha de encontrarme.

Man = Venir tu... no; - en el castillo
queda custodia bastante

para ti:!! ~~y adios~~; ¡escuchas? adios. (17) ¡vive en
el mar!

Leo = Un momento...

Man = Ya no puedo

detenerme ni un instante.

Escena 9ª

Leonor.

Marrigüe, ~~cuando~~ espera... partió
sin escucharme... ¡inhumano!

¡porque con delirio insano
mi voraron le adoró?

¿Es este tu amor? ay! va...

no buelen así tu suerte,

q' allí te espera la muerte

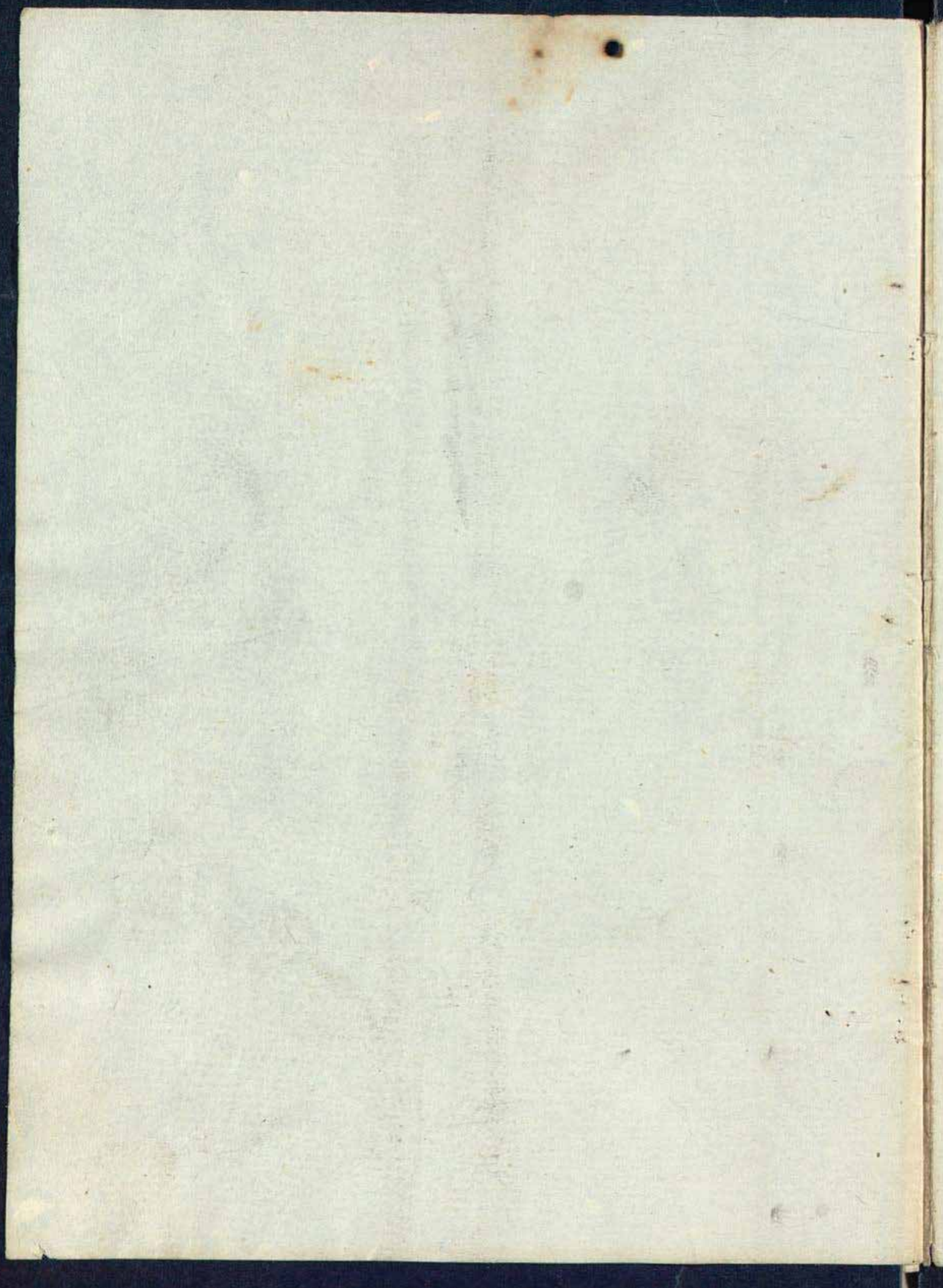
y está en mi brazos tu bien.

Ya no escuchas el clamor
de aquella Leonor querida...

¡Gran Dios! protéjete su vida,

te lo pido por tu amor.

Fin de la 1ª jornada.



El Frowador,

Drama caballeresco en 5 jornadas
en prosa y verso.

Jornada 5.^a

El suplicio.

11 October

Dear Mother

I hope you are well

Yours affectionately

Inmediaciones de Zaragoza: a la izquierda vinta
de uno de los muros del palacio de la Aljaferia, con
una ventana ~~abierta~~ cerrada con una fuerte reja

Escena 1.^a

Leonor, Ruiz.

Ruiz = Ya estamos en Zaragoza
y es bien entrada la noche:

nadie nos oye desde.

Leo = Ruiz, no es esta la torre
de la Aljaferia?

Ruiz = Si.

Leo = ¿Están aquí las prisiones?

Ruiz = Allí se suelen custodiar
los q.^{os} a su rey son traidores.

Leo = ¿Frasite lo q.^o te dije?

Ruiz = Aquí está, ¿o por un jarrope
q.^o no vale seis cornados...

Leo = El precio nada te importe.

Foma esa cadena tu.

Ruiz = ¿Indio al fin.

(1) Laca un pomo de plata q.^o entrega a Leonor.

Leo = No te enojes.

Ruiz = Día maravilloso de plata
me llevo al Tícariste.

Leo = Vete, Ruiz.

Ruiz = ¡O! quedo
sola aquí! no q' me ahorquen
primero...

Leo = Quiero estar sola.

Ruiz = Si se empeñan... buenas noches.

- Escena 2.ª -

Leonor.

Esa es la torre; allí está
y maldeciendo su muerte
espera triste la muerte
que no está lejos jamás.
¡Esa murallas sombrías,
esas rejas y esas puertas
al finetro solo abiertas
verán tus últimos días!
¡Porque tan ciega te ame?
¡infeliz!; porque ¡Dios mío!
con amante desvarío
mi vida te consagre!

Mi amor te perdí, mi amor...
 yo mi cariño maltigo,
 pero moriré contigo
 con veneno abracador.

¡si me quisiera esconder
 el conde... si yo lograra
 librarte así, ¿que importara...?

Si, voy tu vida a salvar.

A salvarte... no te asombre
 si hoy olvido mi orden.

Dentro una voz = Hagan bien para hacer bien
 por el alma de este hombre.

Leo = En ligubre clamor...

¿o tal vez lo escuché mal?

No, no... ya el hora fatal

ha negado, trovador!

Marrigue! partamos ya,

no perdamos un instante.

Dentro = ¡Ay!

Leo = Esa voz penetrante...

¡si no fuera tiempo ya! (1)

(1) Al querer partir se oye ^{tocar un} un preludio de la and; un momento después canta dentro Marrigue.

Después viene la muerte
q' está sorda a mi clamor:

para quien morir desea
después viene por Dios.

Ay! adios Leonor.

Leonor.

Leo = El es, y desea morir
cuando su vida es mi vida!
¡Si así me viera afijida
por él al cielo pedir!

Dentro Manr = No tiene ni a saber Mejan
que me matan por traidor
que el amante es mi delito
y en el amar no hay baldon.

Ay, adios! Leonor,

Leonor.

Leo = que no tiene yo, cruel!
no sabe cuanto le quiero.
¡que no tiene cuando muero
en mi juventud por él!
si a esa rosa te aromaras
y a Leonor vieras aquí
tuvieras piedad de mí
y de mi amor no budaras.

Aquí te buscaré mis ojos
 a la luz de las estrellas.
 y oigo a par de tus querellas
 el rumor de los cerrojos.

Y oigo en tu labio mi nombre
 con mil suspiros también.

Dante, la voz = Hagan bien para hacer bien
 por el alma de este hombre.

Leo = No, no morirás, yo iré
 a salvarte: del tirano

feroz, la sangrienta mano
 con mi llanto lavaré

¿Femen? Leonor te responde
 de su cariño y virtud.

¿et un hudas con inquietud? (1)
 ya no puedo ser del conde.

Escena 3.^a

{ Cámara del conde de Luna: este estará sentado
 cerca de una mesa y D. Guillen a su lado de pie

D. Nuño, D. Guillen.

Nuño = Vístai D. Guillen al ves?

Gui = Difrenta a morir está.

(1) et puma el poms.

Núño = D. Lope!...

Guil = Pronto vendrá!

Núño = Que al punto llegue desee.

No quiero q^e se dilate

el suplicio ni un momento;

cada instante es un tormento

q^e mi impaciencia combate.

Guil = Le avisaré?

Núño = No, esperad...

Fardas no puede en venir.

Para ayudarle a morir

a un religioso avisad.

y despachad con presteza.

Guil = El hijo de una gitana!

Núño = Cierzo, diligencia es vana.

Guil = Mas no dan cuenta a su altera?

Núño = Para que? ocupado está

en la guerra de Valencia.

Guil = Si no aprueba la sentencia...

Núño = Yo sé q^e la aprobará.

Para aterrar la traición

puse en mi mano la ley...

mientras aqui no este el rey
yo soy el rey de dragon.

Maria... nuestra hermana?

Gui = Yo mismo
nada de su muerte se,
pero encontrarla sabre

arraque la oculte el abismo.

Entonces, un torpe amor
labara con sangre impura...

Solo asi el honor se cura
y es muy sagrado el honor.

Urru = Mi tanto rigor es bien
emplear.

Gui = Mi injuste cura...

Urru = Si algo apreciari al de honra
no la ofendan D. Guillen.

Gui = Feren algo q' mandar?

Urru = Despedme solo un instante.

Escena 4.

D. Urru, despues D. Lope.

Urru = Leonor, al fin en tu amante
tu desden voy a vengar.

Al fin en su sangre impresa
a dejar voy mi rencor:
tambien yo puedo honrar
y orarme en tu desventura.
Fatal tu hermosura ha sido
para mi, pero fatal.
tambien sera a mi rival,
a ese rival tan querido.
Tu lo quisiste; por él
mi ternura despreciaste...
¿Porque honrar, no me amaste?
yo no fuera tan cruel.
Angel hermoso de amor,
yo como a un Dios te adoraba
y tus caricias gozaba
un oscuro trovador
Harto la muerte envidie
de un rival afortunado:
harto tiempo despreciado
su ventura contemple.
Ah! perdonarle quisiera...
no soy tan perverso yo.
Pero es mi rival... no, no...

es necesario q^e muera.

Lope = Vuestros ordenes, señores,
se han cumplido, el reo espera
su sentencia.

Núño = O bien, q^e muera
pues a su rey fue traidor.

¿t q^e aguardan?

Lope = Si así os pluzgo...

Núño = No fue perfumo a la ley
y rebelde con su rey?

Pues bien, ¿que espera el verdugo?

Esta noche ha de morir.

Lope = Esta noche? pobre moro!

Núño = ^{¿quiere al?} En su mismo calabozo...

¿entenden?

Lope = No hay mas decir.

Núño = La brujía?...

Lope = Con él está
en su misma prision.

Núño = Bien.

Lope = Pero ha de morir?

Núño = También.

Lope = De q^o viene morirá.

Nuno = como su madre en la hoguera.

Lope = Por último confesó

q^o a vuestro hermano mató.

maldiga Dios la hechicera.

Nuno = Malisto D. Lope está...

idos ya.

Lope = Señor, si puede

ofenderos...

Nuno = No lo dude.

Lope = Mi deber...

Nuno = Es q^o os voyan.

(Hale D. Lope q^o se va y vuelve

Lope = Perdonad, se me olvidaba

con la maldita hechicera.

Nuno = ¡D. Lope!

Lope = Señor, ahí fuera

una dama os aguardaba.

Nuno = ¿q^o objeto aquí la trae?

¿Dice quien es?

Lop = Encubierta

Uego' Señor, a la puerta

q^o al campo de Toro cas.

Núño = Que entre pues: vos despegad.
 Lope = El conde, señora, espera.
 Núño = Vos os podéis quedar fuera,
 y hasta q' os llame, ~~esperad~~ aguardad.

Escena 9.^a

D. Núño, Leonor.

Leo = Desembriador, Me conocí?
 Núño = Desgraciada!
 que buscáis fechor, aquí?
 Leon = Me conocí, conde?
 Núño = Sí,
 por mi mal, desventurada,
 por mi mal te conocí.
 A q' veniste, Leonor?
 Leo = Conde, ¿dardar lo queréis?
 Núño = ¿Todavía, el trovador!...
 Leo = Sí q' todo lo podéis
 y q' peligra mi amor.
 Duelao D. Núño mi mal.
 Núño = A eso veniste ingrata,
 a implorar por un rival?
 ¡por un rival, insensata!

mal como es así de vital.

No, cuando en mi mano veo

la venganza apetecida,

cundo en sangre deses...

imposible...

Leo = No lo creo.

Niño = Si, veedlo por mi vida.

Largo tiempo también yo

aborrecido imploré a

a quien mis ruegos no oyo

y de mi afán se burló:

no pienso q^e lo olvide.

Leo = Ahí conde, conde piedad. et mod. V. andore

Niño = La travesía tu de mí?

Leo = Por todo un día.

Niño = et piedad.

Leo = No, me muevo de aquí.

Niño = Pronto, Leonor, acabad.

Leo = Bien sabéis cuanto le amé,

ni fasion no se os esconde...

Niño = Leonor!

Leo = ¿Que he dicho? no sé,

no sé lo que he dicho con te;
¿queréis?... le aborreceré.

¡Aborrecerle! Dios mío!
y aun amaros a vos, ¡¡
amoras con desvarios
o prometo... ¡amor impio
digno de vos y de mí!

Uñño = Es tarde, es tarde Leonor.
¿y yo perdonar pudiera
a tu infame seductor,
al hijo de una hechicera?

Leo = No os apiada mi dolor?
Uñño = ¡Apiadarme! mas y mas
me irrita Leonor tu lloro
q' por el vertiente están:
no lo negaré, aun te adoro,
¿mas perdonarle? ¡jamás.

Esta noche, en el momento...
nada de piedad.

Leo = Cruel! (1) es
cuando en amante consiento!

Uñño = ¿me me importa tu tormento,
si es por él, solo por él?

(1) con ternura.

Leo = Por el D. Niño, es verdad;
por el con loca impiedad
el altar he profanado.
¡Yo ya insensata, le he amado
con tan ciega liviandad!

Niño = Un hombre oscuro...

Leo = ¡¡, ¡¡...

~~una~~ nunca mereció mi amor.

Niño = Un soldado, un trovador...

Leo = Yo nunca o aborrecí.

Niño = ¿Que quieres de mí, Leonor?

¡Porque mi pasión enciendes
¿ya entibiándose va?

Dijé que engañarme pretendes
dime ¿de un Dios dependes
y amarme no puedes ya.

Leo = ¿Que importa, conde, ¡no fui
mil y mil veces perjura?

¿Que importa si ya vendí
de un amante la ternura
¿a Dios debo por ti?

Niño = ¿Me lo juras?

Leo = Partiremos
 lejos, lejos de Aragón
 do felices viviremos
 y siempre nos amaremos
 con acendrada pasión.
 Niño = Leonor... delicia inmortal!
 Leo = ¿tu en premio a mi ternura...
 Niño = Cuanto quieras.
 Leo = ¡O ventura!
 Niño = Corre, dile q' el de Aragón,
 su libertad le asegure.
 Pero q' huya de Aragón,
 q' no vuelva, ¡lo has oído?
 Leo = Si, si...
 Niño = Dile q' atrevido
 no perunta en su traición,
 q' tu amor ponga en olvido.
 Leo = Si... lo diré... (Dios eterno!
 tu nombre bendeciré.)
 Niño = Cuidad q' os observare.
 Leo = (Ya no me aterra el infierno
 pues q' su vida salve.)

X
Escena 6.^a

Calabozo oscuro con una ventana con vela a la izquierda + otra ventana alta en el fondo, cerrada. + una puerta en el mismo lado + Debajo de la ventana y en un escano estará recostada la Atencena: en el lado opuesto, Marrigue sentado.

Marr-; Dormis, madre mía?

Aruc- No, bastante lo he deseado, pero el sueño huye de mis ojos.

Marr- ¿Fue así tal vez?

Aruc- No... te he oído respirar a menudo... ven aquí... ¿que tienes? porque no me confías todos tus padecimientos? porque no los depositas en el seno de una madre? Porque yo soy tu madre y te quiero como a mi vida.

Marr- ¡Mis padecimientos!

Aruc- He orado por ti toda la noche; es lo único q. puedo hacer ya.

Marr- Descansad un momento.

Aruc- No quisiera escaparme de aquí, porque me sofoca el aire q. aquí respiro... porque van a matarme. Pero te me defenderas, tu

59
no consentiras q^e te roben a tu madre.

Mam = Gran Dios!

Azuc = Pero estoy afijéndote; ¿es verdad?

Mam = No, diid, diid lo q^e quieras.

Azuc = Tu no podras socorrerme, vendran muchos
contra ti y tus fuerzas se agotaran: pero no temas
por mi; yo estoy libre de su furor.

Mam = Vos?

Azuc = Si; los tiranos no mandan sobre el sepul-
cro, ni el verdugo puede martirizar una carne q^e
no siente. Atévate... mira esta frente pálida; ¿no
está pintada en ella la muerte?

Mam = ¿Que decir?

Azuc = Si, desde esta mañana he sentido q^e me
abandonaban las fuerzas, q^e mis miembros se
torcian: un velo de sangre ha ofuscado mas de
una vez mis ojos y un rumbido espantoso ha
resonado continuamente en mis oidos... se me
figuraba q^e oia el llamamiento a la eternidad...
¡la eternidad! y yo voy a salir de esta vida

con el alma empuñada...

Mans = Por favor...

Azu = ¿van a matarme...

Mans = ¿A mataros? y porque? porque soy mi madre, y yo soy la causa de vuestra muerte! madre mia, perdón!

Azu = No temais, ¡a qué horror por mí? no, no tembran el placer de torturarme como a mi madre: siento q' mi vida se acaba por instantes pero quisiera morir pronto. ¡No es verdad q' se temerian de verla cuando vengan a buscar una víctima y encuentren un cadaver, menos q' un cadaver... un esqueleto? ¡Ja...ja...ja!... Quisiera yo verlo para gozarme en su desesperacion. Cuando toquen mi cuerpo quebrado, cuando toquen mi mano, seca y fria como el mármol.

Mans = No me atormentéis por piedad.

Azu = ¿Oyes? oyes ese ruido? matame... pronto, para q' no me lleven a la hoguera. ¡Sabes tu q' tormento es el fuego?

Mans = ¿Tendrán valor...

Azu = Si; lo tuvieron para mi madre: debe

60

su ~~horroroso~~ horroroso ese tormento...; la hoguera! no sé q' tiene de fevor esa palabra q' me hiela...; la hoguera! y siempre la tengo delante, y siempre con sus llamas q' quemar, q' quitan la vida con desesperados tormentos.

Mami = No mas, no mas.

Aruce = Me acuerdo de cuando achicharraron a tu abuela; iba cubierta de harapos, sus cabellos negros como las alas del cuervo ocultaban casi enteramente su cara; yo, tendida en el suelo, arañando frenética mi rostro habia apartado mis ojos de aquel espectáculo q' no podia soportar, pero mi madre me llamó y yo corrí hasta los pies del cadáver... los verdugos me rechazaron con aspereza, no me dejaron darla siquiera un beso y la metieron en el fuego... Todavía retiembla en mi oído el acento de aquel grito desesperado q' le arrancó el dolor... debe ser horrible, precisamente horrible ese suplicio: aquel grito desentonado expresaba todos

los tormentos de su cuerpo, y los ventos se reían
de sus risas, porque la llama había quemado
sus cabellos y sus facciones contraídas, convulsas,
y sus ojos desencasados daban a su rostro una ex-
presión infernal; y esto le hacía reír!

Mauri = ¿No podéis olvidar todo eso? Porque no pro-
báis descansar?

Arcue = Sí, eso quería, pero... ¿y la hoguera?
¿si durmiendo me llevarán a la hoguera?

Mauri = No, no vendrán.

Arcue = ¿Me lo prometes tú?

Mauri = Os lo ofrezco, madre mía: podéis repo-
sar un rato momento.

Arcue = Tengo mucha necesidad de dormir. ¡He
estado despierta tanto tiempo! Dormiré y
luego nos iremos; ¿que razón hay para qe
no nos dejen ir? Cuando sea de día: pero aquí
no se sabe cuando es de día... aunque sea de
noche, a cualquier hora, sí, porque quiero
respirar; aquí me ahogo.

Mauri = (¡que tormento!)

Azuc = Yo correremos por la montaña, y tú
cantaras mientras yo estaré durmiendo sin
temor a los verbigos, ni a ese suspiro de
fuego.

Mami = Descansad.

Azuc = Voy... pero calla... calla... (se queda dormida
en momentos de silencio)

Mami = Duermes, duermes madre mía
mientras yo te guardo el sueño,
y en porvenir me risueño
durmiendo allá te sonría.

Al menos, ay! mientras fuera
tu sueño, no acorrajado
veré tu rostro bañado
con lágrimas de amargura.

Escena 7ª

Marrigue, Leonor, la Azucena.

Leo = Marrigue!

Mami = ¿No es ilusión?
¡eres tú?

Leo = Yo, sí... yo soy:
a tu lado al fin estoy

para calmar tu aflicción.

Manni = Si, tu sola sin delirio
puedes hermosa calmar:

ven Leonor a consolar
amorosa mi martirio.

Leo = No pierdas tiempo por Dios...

Manni = Siéntate a mi lado, ven.

¿Debes tu morir también?

muramos juntos los dos.

Leo = No, q' en libertad estas.

Manni = En libertad?

Leo = Si, ya el conde...

Manni = D. Manó, Leonor? responde,
responde... ¡cielos! esto mar?

¿Fu a implorar por mi perdón
del tirano a los pies fuiste!

Quizá también le vendiste
mi amor y tu corazón.

No quiero la libertad
a tanta costa comprada.

Leo = Fu vida...

Manni = ¿Que importa? nada...
quítamela por piedad.

clava en mi pecho un puñal
 ante q^e verte perfuma,
 Vena de amor y ternura
 en los brazos de un rival.
 La vida!; es algo la vida?
 un doble martirio, un yugo...
 Mami, q^e venga el verbugo
 con el hacha enrojecida
 Leo = ¿que debí hacer? si supieran
 lo q^e he sufrido por ti,
 no me insultarás así,
 y a mi me compadecerán.
 Pero huye, vete por Dios
 y bástete ya saber
 q^e unya no puedes ser.
 Mami = Pues bien, partamos los dos:
 mi madre también vendrá
 Leo = Fu solamente.
 Mami = No, no.
 Leo = Pronto, vete.
 Mami = Solo yo!
 Leo = ¿que nos observan quizá?

Man = ¿Que importa? aquí morire,
moriremos, madre mía!

tu sola no fuiste impia
de un hijo tierno a la fe.

Les = Maurique!

Man = Ya no hay amor
en el mundo, no hay virtud.

Les = ¿Que te dice mi inquietud?

Man = ¿Tarde consci mi error.

Les = ¡Si vieras enal se estremee
mi corazón! ¡por que, di,
obstinarte? hazlo por mi,
por lo q' tu amor padece.

Si, este momento quira...
¡no ves enal tiemblo? quisiera
o embtarlo si pudiera;
pero no, no es tiempo ya.

Bien se q' voy tu afliccion
a aumentar, pero ya es hora
de q' sepas enal te adora
la q' acusa sin razon.

Aborreéceme, es mi muerte,

maldecime si te agrada,
mas toca mi frente, helada
con el hielo de la muerte.

Tócala y si hay en tu seno
un resto de compasion,
alivia mi corazon

q. abraza un voraz veneno.

Manni = Un veneno!... y es verdad?

y yo ingrato la ofendi
quando muriendo por mi...
un veneno...

Leon = Por piedad.

Un aqui por compasion
a considerar mi agonía:
¿no sabes q. te queria
con todo mi corazon?

Manni = Me matas.

Leo = Manrique, aqui,
aqui me siento abrazar.

Ay! ay! quisiera llorar
y no hay lágrimas en mi.
¡Ay juventud malograda
por tiranos perseguida!

¡perder tan pronto una vida
para amarle consagrada!+

Mira Manrique está tan...
viene a buscarte ya:

Éste se brillan un momento
el resplandor de una luz en
la ventana de la izquierda.

no te apartes, ven acá,
¡por el q^e, morirá en la cruz!

Manri = Que vengan... ya entregare
mi cuello sin resistir:

lo quiero, anhelo morir...
muy pronto te seguiré:

Leo = ¡ay! acércate...

Manri = ¡Amor mio!

Leo = Mea mano, me mano ya
sin remedio; ¡bónde esta
tu mano?

Manri = ¡Que horrible fin!

Leo = Para siempre... ya...

Manri = Leonor!

Leo = ¡Ati... ati...!

Expira: un momento de pausa.

Manri = La he perdido!

ese ligurore gemido...
es el último de amor.

Silencio, silencio, ya

viene el verdugo por mí...
allí está el cadáver, allí
y honor aquí está:

Levanta es la distancia, vamos

¿ya el suplicio me espera: Propicia con la detención.
¿quién estaba aquí? ¿quién era?

Ahí = Ente mien Es hora de ¿partamos?

Man = et mori? difunto estoy...

mas no, esperad un instante:
a contemplar su semblante,
a adorarla otra vez voy.

Aquí está... dadme ~~un~~ laúd,
en hora triste y llorosa,
en endecha lastimosa
o cantare su virtud.

Una corona de flores
dadme también en su frente
será aureola luciente,
será diadema de amor.

Dadme... venen evitias T
los ángeles su hermosura,
mas llorad su desventura
como a mí me ven llorar.

que fueren resplandor!
tan pronto vienen por mí?
el vertigo es aquel... ¡¡:
tiene el rostro de traidor.

Escena 2.^a

Los de la escena anterior, D. Nuño,^{D. Guillen} D. Lope y soldado
con luce

Nuño = Leonor?

Man = ¿vienes la mamá? porque vienen
a apartarla de mí? la desdichada
ya a nadie puede amar, ¡si yo pudiera

ocultarla a sus ojos!

[La cubre con su ferrocinto y
tumba al lado]

Nuño = Leonor?

Manri = Calla...

No tienes el silencio de la muerte.

Nuño = ¿Dónde está Leonor?

Manri = ¿Dónde? aquí estaba.

¿Venis a arrebatármela en la tumba?

Nuño = ¿Ha muerto?

Manri = Sí... ya ha muerto.

[Desenterrando el rostro
pálido de Leonor.]

Guill = ¡¿Quién... mi hermana!?

Manri = Ya no palpita el corazón, sus ojos

Ha cerrado la muerte despiadada.

Apantad ~~en~~ esas lices, mi amargura
 Piadosos respetad... no me acordaba... (a D. Nino
 si, tu con el verdugo; acaso buscar
 una víctima? va... ya preparada
 Para la muerte está.

Nino = Llevable al punto,
 Llevable digo y su cabeza caiga.

[varios soldados rodean a Manrique]

Manri = Muy pronto, si...

Nino = Marchad...

Manri = Que miro! vamos... (Preparando a lo strueno
 no le digan por Dios a la unitada
 que va su hijo a morir... ¡madre infeliz!

Hasta la tumba abro... + esto Al salir.

Escena 9.^a

[Dicho, menos Manrique.]

Azuc = (encomprándose) ¿quien me llamaba?

El era, él era, ¡ingrato! se ha marchado

sin decirme también.

Nino = Desventurada!

Conoce al fin tu muerte.

Azuc = El hijo mio!

Nino = Ven a verle morir.

Arue = Que dicen? calla!

Morir! morir!... no, madre, yo no puedo,

Perdóname, le quiero con el alma.

Esperad, esperad...

Nino = Llevadla.

Arue = Londe!

Nino = Que le mire espirar.

Arue = Una palabra,

un secreto terrible; has q' suspendan

El suplicio un momento.

Nino = No, llevadla.

Una mujer infernal... gosa en tu triunfo. (La toma por una mano y la arrastra hasta la ventana)

Mira el verbugo y en su mano el hacha

que va pronta a caer... (Se oye un golpe q' figura ser el de la cuchilla.)

Arue = ¡Ay! era sangre!

Nino = ahumbread a la víctima, ahumbreadla.

Arue = Si, si... haced... él es... tu hermano, ¡imbecil!

Nino = Mi hermano... (La arroja al suelo empujandola con furor)

Arue = ¡Toda estás vengada. (2) con un gesto de amargura q' espira

Fin del Drama

